

SUPREME

ORIGINAL MADE IN ITALY

S/N

IT

**ISTRUZIONI PER L'USO DELLA
SEGATRICE PER EDILIZIA**

GB

**OPERATING INSTRUCTIONS
MASONRY SAWS**

F

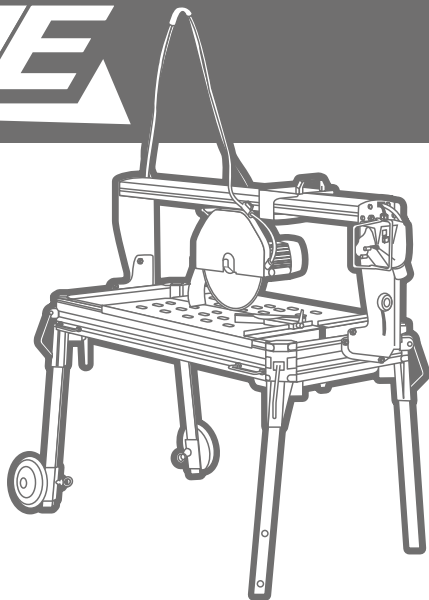
**MODE D'EMPLOI
SCIE SURTABLE DE CHANTIER**

D

**BEDIENUNGSANLEITUNG
SÄGEMASCHINE FÜR DAS BAUWESEN**

E

**MANUAL DE INSTRUCCIONES
CORTADORA PARA OBRA**



BATTIPAVTM

MACCHINE PER EDILIZIA | MACHINES FOR BUILDING

DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - DONNÉES TECHNIQUES - TECHNISCHE DATEN - DATOS TÉCNICOS

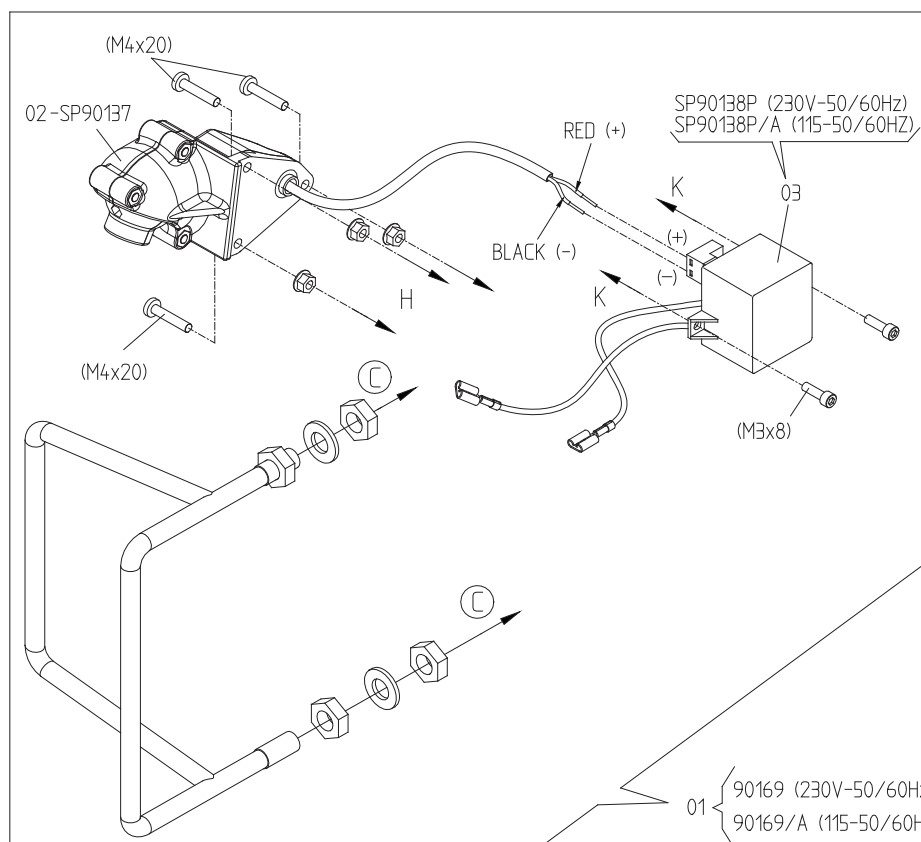
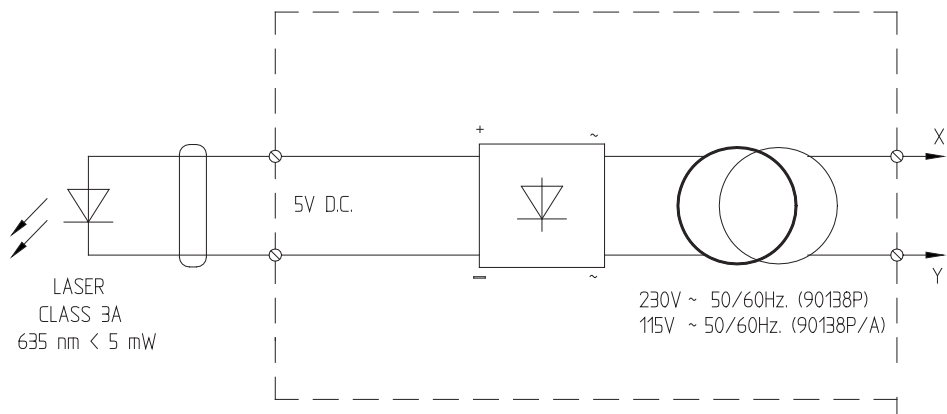
ART.									
8055	550 mm	380 x 380 mm	85 mm	135 mm	60 mm	300 / 25,4 mm	3 hP/ 2,2kW	720x1600x 1000 mm	80 Kg
80551	550 mm	380 x 380 mm	85 mm	135 mm	60 mm	300 / 25,4 mm	3 hP/ 2,2kW	720x1600x 1000 mm	85 Kg
8085	850 mm	600 x 600 mm	85 mm	135 mm	60 mm	300 / 25,4 mm	3 hP/ 2,2kW	720x1600x 1000 mm	80 Kg
80851	850 mm	600 x 600 mm	85 mm	135 mm	60 mm	300 / 25,4 mm	3 hP/ 2,2kW	720x1600x 1000 mm	85 Kg
8100	1000 mm	700 x 700 mm	85 mm	135 mm	60 mm	300 / 25,4 mm	3 hP/ 2,2kW	720x1750x 1000 mm	83 Kg
81001	1000 mm	700 x 700 mm	85 mm	135 mm	60 mm	300 / 25,4 mm	3 hP/ 2,2kW	720x1750x 1000 mm	88 Kg
8120	1200 mm	850 x 850 mm	85 mm	135 mm	60 mm	300 / 25,4 mm	3 hP/ 2,2kW	720x1950x 1010 mm	86 Kg
81201	1200 mm	850 x 850 mm	85 mm	135 mm	60 mm	300 / 25,4 mm	3 hP/ 2,2kW	720x1950x 1010 mm	91 Kg
8150	1500 mm	1000 x 1000 mm	85 mm	135 mm	60 mm	300 / 25,4 mm	3 hP/ 2,2kW	720x2250x 1000 mm	92 Kg
81501	1500 mm	1000 x 1000 mm	85 mm	135 mm	60 mm	300 / 25,4 mm	3 hP/ 2,2kW	720x2250x 1000 mm	97 Kg
8200	2000 mm	1410 x 1410 mm	85 mm	135 mm	60 mm	300 / 25,4 mm	3 hP/ 2,2kW	720x2750x 1000 mm	99 Kg
82001	2000 mm	1410 x 1410 mm	85 mm	135 mm	60 mm	300 / 25,4 mm	3 hP/ 2,2kW	720x2750x 1000 mm	103 Kg
8260	2600 mm	1839 x 1839 mm	85 mm	135 mm	60 mm	300 / 25,4 mm	3 hP/ 2,2kW	720x3400x 1000 mm	161,6 Kg
82601	2600 mm	1839 x 1839 mm	85 mm	135 mm	60 mm	300 / 25,4 mm	3 hP/ 2,2kW	720x3400x 1000 mm	161,6 Kg

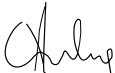
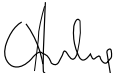
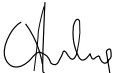
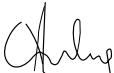
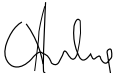

www.youtube.com/battipav

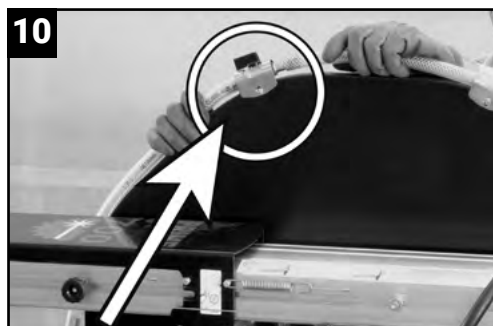
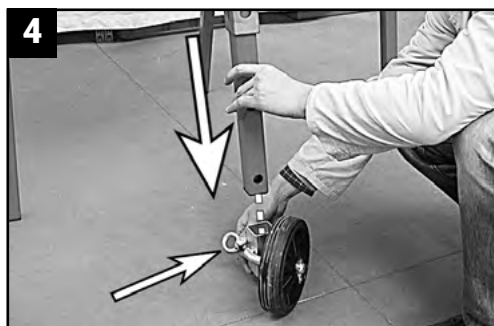
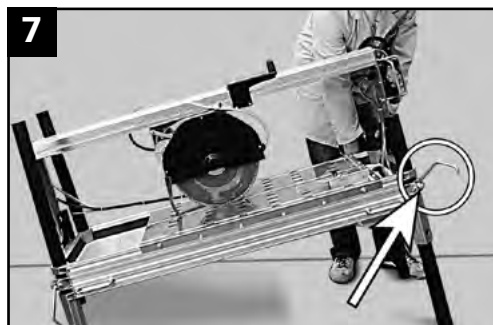
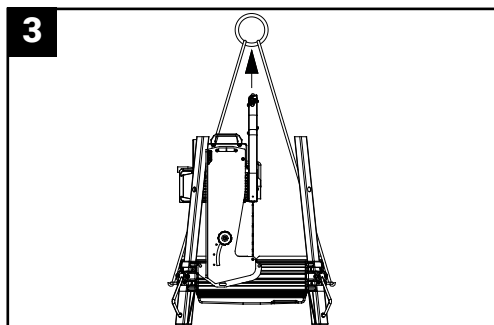
230V ~ 50Hz

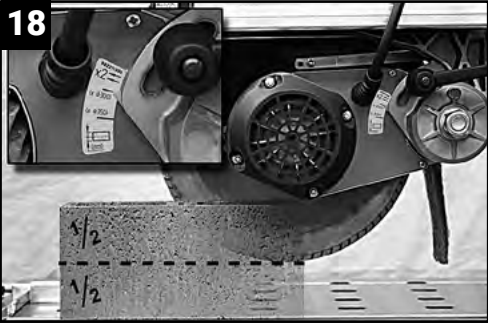
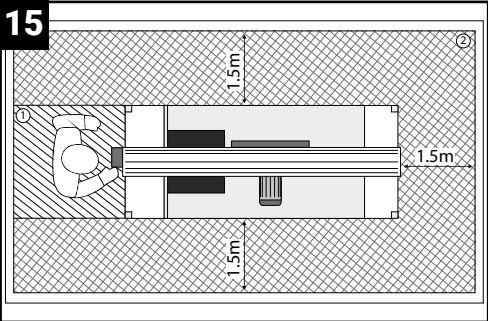
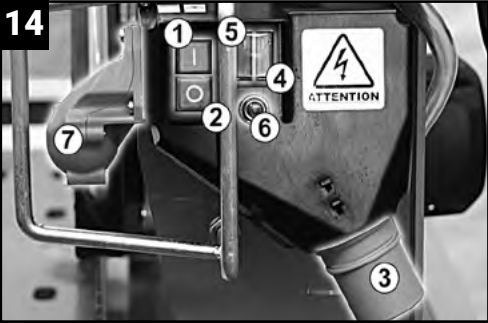
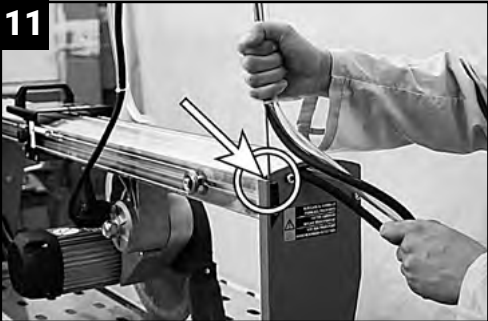


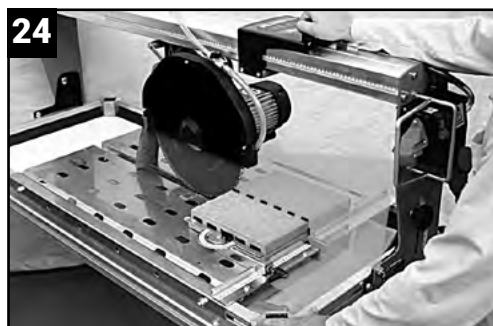


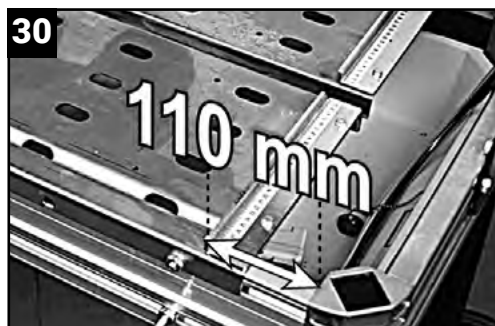
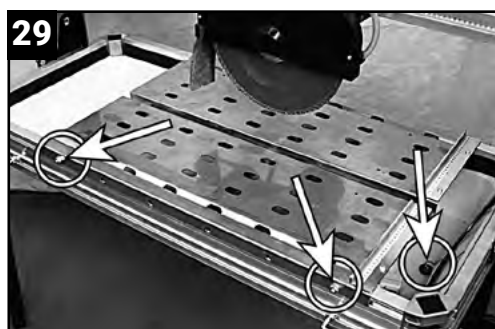
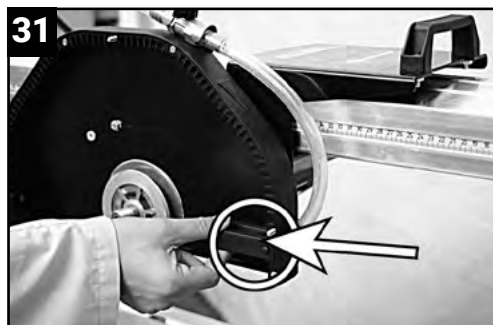
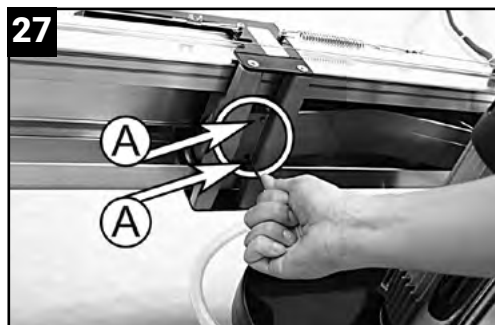


IT	GB	F	D	E
DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ	EC DECLARATION OF CONFORMITY	DECLARATION CE DE CONFORMITE	EG-KONFORMITÄT-SERKLÄRUNG	DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE
Il costruttore:	The builder:	Le fabricant:	Der Hersteller:	El fabricante:
BATTIPAV S.R.L. Z.I.2 Via Cavatorta 6/1 - 48033 Cotignola (RA) ITALY Tel 0545 40696 - info@battipav.com - www.battipav.com				
Dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il prodotto	Declares under your sole responsibility that the product	Déclare sous votre seule responsabilité que le produit	Erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt	Declara bajo su exclusiva responsabilidad que el producto
Serie	Series	Série	Baureihe	Serie
SUPREME				
Modello art.	Art.	Art.	Kunst.	Art.
Mod. 8055, Mod. 8085, Mod. 8100, Mod. 8120, Mod. 8150, Mod. 8200, Mod. 8260, Mod. 80551, Mod. 80851, Mod. 81001, Mod. 81201, Mod. 81501, Mod. 82001, Mod. 82601 230 V ~ 50 Hz 2200 W S6 40% 2800 min-1 MOTOR CLASS F				
Tipo	Model	Type	Typ	Tipo
La taglierina da cantiere SUPREME è una macchina specifica per lavori di taglio su mattoni, pietre naturali, granito, laterizi, manufatti in cemento e simili fino ad un'altezza di 135 mm.	The SUPREME site cutter is a machine intended specifically for cutting bricks, natural stone, granite, concrete items and similar materials, up to a thickness of 135 mm.	La scie sur table de chantier SUPREME est une machine conçue pour les travaux de coupe sur des briques, pierres naturelles, granit, ouvrages en béton et semblables, de 135 mm d'épaisseur maximum.	Die Schneidemaschine SUPREME für die Baustelle ist eine spezielle Maschine, die sich für Schnearbeiten auf Ziegelsteinen, Natursteinen, Granit, Ziegel, Zementerzeugnissen usw. bis zu einer Höhe von 135 mm eignet.	La cortadora para obra SUPREME es una máquina específica para trabajos de corte de ladrillos, piedras naturales, granito, barro cocido, manufacturas de cemento y similares hasta una altura de 135 mm.
A cui si riferisce la presente dichiarazione e' conforme alle seguenti Direttive	This Declaration relates to the following Directives	Cette déclaration concerne les directives suivantes	Diese Erklärung bezieht sich auf die folgenden Richtlinien	La presente Declaración se refiere a las siguientes Directivas
2006/42/EC (MD), 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS II)				
Riferimento alle pertinenti norme armonizzate utilizzate	Reference to the relevant harmonized standards used	Référence aux normes harmonisées pertinentes utilisées	Bezugnahme auf die einschlägigen harmonisierten Normen	Referencia a las normas armonizadas pertinentes utilizadas
EN12418:2000+A1:2009, EN61029-1:2009+A11:2010, EN60335-1:2012+A11:2014, EN60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, CEI EN 61000-6-1:2007, CEI EN61000-6-3:2007+A1:2013, CEI EN 61000-3-2:2015, CEI EN 61000-3-3:2014				
e autorizzo Zoli Alberto a costituire il fascicolo tecnico	and Zoli Alberto is authorized to compile the technical file	et Alberto Zoli est autorisé à constituer le dossier technique	und Alberto Zoli ist berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen	y Alberto Zoli tiene autorización para elaborar el expediente técnico
Data di costruzione N° di Serie:	Date of manufacture Series N.	Date de fabrication N° de série	Produktionsdatum Seriennummer	Fecha de fabricación N° de serie:
Cotignola,				
Direttore Generale Claudio Tondini	Director General Claudio Tondini	Directeur Général Claudio Tondini	Geschäftsführer Claudio Tondini	Gerente General Claudio Tondini
				









"ISTRUZIONI ORIGINALI"**SCOPO DEL MANUALE**

Questo manuale è parte integrante della macchina. È stato realizzato dalla BATTIPAV S.R.L. per fornire le informazioni necessarie a coloro che sono autorizzati ad interagire con essa nell'arco della sua vita prevista.

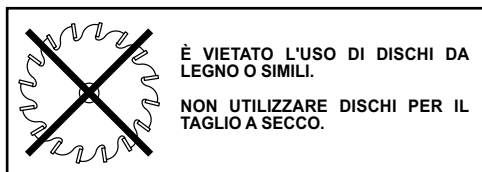
Prima di ogni impiego leggere attentamente il capitolo relativo alla sicurezza.

Ogni macchina è stata sottoposta ad una serie di collaudi ed è stata minuziosamente controllata prima di lasciare la nostra fabbrica.

BATTIPAV S.R.L. lavora costantemente per lo sviluppo delle sue macchine; perciò si riserva di apportare modifiche. Non potranno quindi essere vantati diritti sui dati e sulle illustrazioni di questo manuale.

INDICAZIONI PER LA SICUREZZA

- Il costruttore declina ogni responsabilità per l'impiego della taglierina SUPREME con utensili non specificati nel paragrafo "USO CONSIGLIATO";



- La SUPREME è costruita per operare esclusivamente nelle condizioni di "TIPO DI FUNZIONAMENTO CONSENTITO" indicato al paragrafo "DATI TECNICI" ;
- Durante le operazioni di taglio, lasciare riposare la macchina come specificato;
- La SUPREME non è stata costruita per un utilizzo a carico continuo.

ATTENZIONE

NON UTILIZZARE DISCHI DIAMANTATI DI QUALITÀ SCADENTE O NON IDONEI ALLE SPECIFICHE D'USO FORNITI DAL COSTRUTTORE. L'IMPIEGO DI DISCHI SCADENTI PUÒ CAUSARE DANNI ALL'OPERATORE ED ALLA MACCHINA, OLTRE A RALLENTARE NOTEVOLMENTE IL LAVORO.

ATTENZIONE

LA MACCHINA NON È PREVISTA PER UN UTILIZZO IN AMBIENTE ESPLOSIVO

ATTENZIONE

UTILIZZARE SEMPRE I DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE PER RIDURRE I RISCHI DERIVANTI DALLA LAVORAZIONE. NON AVVIARE MAI LA MACCHINA CON L'UTENSILE DI TAGLIO IN MOVIMENTO, ATTENDERE IL SUO ARRESTO.

Attenzione! Con l'impiego di apparecchi elettrici e per prevenire contatti di corrente elettrica, ferimenti e pericolo di incendio, devono sempre essere osservate le seguenti indicazioni di sicurezza. Legga e osservi tali indicazioni prima di utilizzare l'apparecchio e conservi bene le presenti norme!

CONSERVI CON CURA QUESTE ISTRUZIONI.

Tenga bene in ordine il Suo posto di lavoro.

- Disordine sul posto di lavoro comporta pericolo.

Tenga conto delle condizioni ambientali.

- Non esponga l'apparecchio alla pioggia.
- Non utilizzi l'apparecchio in ambienti umidi o bagnati. Abbia cura di una buona illuminazione
- Non utilizzi l'apparecchio nella vicinanza di liquidi infiammabili o di gas.

Si salvaguardi da elettrificazione.

- Eviti contatti con oggetti con messa a terra.

Tenga lontano i bambini !

- Non lasci toccare il cavo o l'apparecchio a terze persone, le tenga lontane dal campo di lavoro.

Conservi il suo apparecchio In modo sicuro.

- Apparecchi non in uso dovrebbero essere conservati in luoghi asciutti e sicuri ed in modo da non essere accessibili ai bambini.

Non sovraccarichi il suo apparecchio.

- Lavorerà meglio e più sicuro nell'ambito della potenza di targa.

Utilizzi l'apparecchio adatto.

- Non usi apparecchi deboli di potenza oppure accessori che richiedono potenza elevata. Non usi l'apparecchio per scopi e lavori per i quali essi non sono destinati.

Si vesta in modo adeguato.

- Per lavori all'aria aperta si raccomanda di portare guanti in gomma e scarpe tali da non poter scivolare. Con capelli lunghi usare apposita rete. Usi occhiali di sicurezza.
- Effettuando lavori che producono polvere, usi una maschera.

Eviti errati impieghi del cavo.

- Non sollevi l'apparecchio dalla parte del cavo e non lo utilizzi per staccare la spina dalla presa.
- Salvaguardi il cavo da elevate temperature, olio e spigoli taglienti.

Eviti posizioni malsicure.

- Abbia cura di trovarsi in posizione sicura e mantenga sempre l'equilibrio.

Curi attentamente i Suoi utensili.

- Per lavorare bene e sicuro mantenga i Suoi utensili ben affilati e puliti.
- Segua le prescrizioni di assistenza e le indicazioni del cambio degli utensili di consumo. Controlli regolarmente il cavo ed in caso di danni, lo faccia sostituire da uno specialista riconosciuto. Controlli regolarmente i cavi di prolungamento e li sostituisca qualora danneggiati. Le impugnature devono essere asciutte e prive di olio e grasso.

Stacchi la spina dalla presa.

- Non utilizzando l'apparecchio, prima di effettuare riparazioni e cambio di utensili di consumo.

Non lasci sull'apparecchio chiavi di servizio.

- Prima di mettere l'apparecchio in funzione, controlli che tutte le chiavi ed utensili di aggiustamento siano state tolte.

Eviti avviamenti accidentali.

- Allacciando l'apparecchio alla rete elettrica si assicuri che l'interruttore sia disinserito.

Cavi di prolungamento all'aria aperta.

- All'aria aperta utilizzi solo cavi di prolungamento appositamente ammessi e contrassegnati.

Stia sempre attento.

- Osservi il Suo lavoro. Sia ragionevole, non usi l'apparecchio quando è distratto.

Controlli che l'apparecchio non sia danneggiato.

- Prima di usare l'apparecchio Lei deve controllare attentamente l'efficienza e il perfetto funzionamento dei dispositivi di sicurezza e parti eventualmente danneggiate. Controlli il funzionamento delle parti mobili, che non siano bloccate, che non vi siano parti rotte, se tutte le altre parti sono state montate in modo giusto e che tutte le altre condizioni che potrebbero influenzare il regolare funzionamento dell'apparecchio siano ottimali.
- Dispositivi di sicurezza o parti danneggiate devono essere riparati o sostituiti a regola d'arte tramite un Centro Assistenza qualora nelle istruzioni d'uso non siano date indicazioni diverse.
- Interruttori danneggiati devono essere sostituiti da un Centro Assistenza.
- Non usi apparecchi con interruttore che non possa essere inserito e disinserito.

Attenzione.

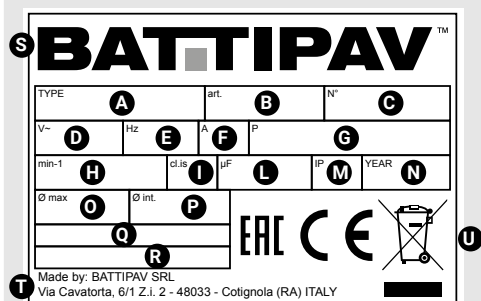
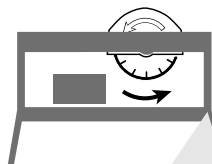
- Per la Sua propria sicurezza usi solo accessori riportati nelle istruzioni d'uso o offerti negli appositi cataloghi. L'uso di accessori o utensili di consumo diversi e comunque non raccomandati nelle istruzioni d'uso o catalogo, possono significare per Lei pericolo di ferimento.

Far riparare gli utensili da personale qualificato.

- Questo apparecchio elettrico è conforme alle vigenti norme di sicurezza. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da persone qualificate usando parti di ricambio originali, altrimenti ne potrebbero derivare considerevoli danni per l'utilizzatore.

IDENTIFICAZIONE COSTRUTTORE E MACCHINA

La targhetta identificativa raffigurata è applicata direttamente sulla macchina. In essa sono riportati i riferimenti e tutte le indicazioni necessarie alla sicurezza di esercizio.



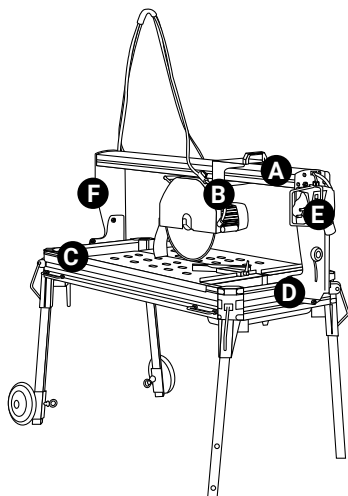
A	Modello macchina	M	Grado IP
B	Articolo	N	Anno di produzione
C	Numero di matricola	O	Diametro Max utensile
D	Tensione di rete	P	Diametro interno utensile
E	Frequenza di rete	Q	Accessori
F	Corrente Assorbita	R	Accessori
G	Potenza elettrica installata	S	Identificazione costruttore
H	Velocità di rotazione utensile	T	Identificazione costruttore e indirizzo
I	Classe di isolamento	U	Marchi Certificazioni
L	Condensatore di avviamento		

SEGNALI

Simbologia e segnali:

Sulla macchina ove necessario sono apposti degli adesivi di pericolo/divieto, prenderne visione prima dell'utilizzo.

A		Obbligo di utilizzo del DPI prescritto (Occhiali e cuffie protettive)
A		Legga le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo
A		Obbligo di utilizzo del DPI prescritto (Guanti Protettivi)
A		Attenzione! Pericolo di contatto accidentale
A		Non utilizzare dischi da legno o metallo
A		Collegamento di terra
B		Non lavare con getti d'acqua in pressione
C		Livello acqua vasca di recupero
D		Istruzioni
E		Accessorio laser Istruzione Accessorio laser
E		Presenza energia elettrica
B		Bloccaggio carrello
F		Attenzione! Bloccare il carrello



DESCRIZIONE DELLA MACCHINA

La taglierina da cantiere SUPREME è una macchina specifica per lavori di taglio su mattoni, pietre naturali, granito, laterizi, manufatti in cemento e simili fino ad un'altezza di 135 mm.

Sfrutta il sistema di taglio con utensile diamantato ad umido ed è destinata a personale specializzato nelle operazioni del settore delle costruzioni edili.

L'operatore si posiziona frontalmente al lato stretto della macchina, alla portata dei comandi di azionamento e colloca il materiale da tagliare sulla tavola. Avvia la macchina e movimentata la testa di taglio fino a portare l'utensile a contatto con il materiale.

DATI TECNICI

Alimentazione:	230V 50Hz~
Potenza assorbita:	2,2 Kw

Tipo di funzionamento consentito:

INTERMITTENTE - SERVIZIO S6 40%

40% funzionamento a carico

60% funzionamento a vuoto

Velocità di rotazione:	2800 min ⁻¹
Disgiuntore amperometrico:	13 A
Disgiuntore termico:	160°C
Grado IP:	54

USO CONSIGLIATO

UTENSILE DI TAGLIO DISCO DIAMANTATO AD ACQUA CORONA CONTINUA:

ceramica, marmo, gres, monocottura

LASER/SETTORI:

cemento, pietre naturali, granito, materiali abrasivi

TURBO:

cemento, pietre naturali, granito refrattari.

GLI ABBINAMENTI, UTENSILE / MATERIALE DA TAGLIARE, SONO PURAMENTE INDICATIVI. ATTENERSI SEMPRE ALLE INDICAZIONI DI USO PREVISTO FORNITE DAL COSTRUTTORE DELL'UTENSILE DI TAGLIO, PRIMA DI OGNI APPLICAZIONE.

Pompa per il ricircolo dell'acqua: S3 230V 50/60Hz

Il livello di rumore emesso dalla macchina è stato misurato conformemente alle norme UNI EN12418, EN3744.

LW - LIVELLO DI POTENZA SONORA = 79,8/0.0 dB(A) /mW(A)

LOP - LIVELLO DI PRESSIONE SONORA AL POSTO OPERATORE= 68,5 dB(A)

LOP Max - LIVELLO DI PRESSIONE SONORA DI PICCO AL POSTO OPERATORE= 80,7 dB(C)

Le misurazioni sono state eseguite in assenza di carico e alla massima velocità utilizzando un utensile di taglio diametro 350mm. tipo settori Art. 967.

La macchina in condizioni di lavoro ha una emissione di rumore superiore agli 85 dB(A).

Il livello di vibrazione trasmesso al sistema mano-braccio è stato misurato conformemente alla norma UNI EN ISO 5349-1 durante il taglio di mattone tipo poroton.

(L 280 x L 140 x H 100 mm) con utensile di taglio diametro 350 mm. tipo settori Art. 967.

-Accelerazione ponderata a =1,15 m/s² (incertezza della misura 0,28m/s²)

INSTALLAZIONE

TRASPORTO

Tramite le maniglie di trasporto è possibile trasportare agevolmente la SUPREME.

Prima di trasportare la macchina assicurarsi che:

- il carrello motore sia bloccato mediante il pomello di blocco posto sulla trave di scorrimento;
 - 3** • le gambe siano in posizione di trasporto
 - la testa motore sia bloccata mediante la leva a ripresa;
 - l'asta reggi tubo sfilata dalla sua sede.
- 3** Per trasportare la macchina usare un tirante a quattro braccia, in grado di sollevare 200 Kg o almeno il 20% in più del peso della macchina, impegnando i ganci nelle maniglie di trasporto.

MOVIMENTAZIONE

Mediante l'accessorio "ruote di trasporto" è possibile movimentare la macchina con l'aiuto di una seconda persona.

ATTENZIONE



PER NON COMPROMETTERE LA STABILITÀ DELLA MACCHINA ATTENERSI SCRUPolosAMENTE ALLE SEGUENTI PROCEDURE. CON L'AIUTO DI UNA SECONDA PERSONA SORREGGERE LA MACCHINA DURANTE LE OPERAZIONI DI INSTALLAZIONE KIT RUOTE.

Con la macchina in posizione di lavoro

(Vedi Paragrafo Posizionamento):

- a) allentare il bloccaggio gamba sinistra (lato motore)
- 4** b) sollevare la gamba ed inserirla nel supporto ruota.
- c) bloccare la gamba con il relativo fermo di bloccaggio
- 4** d) stringere la vite di fermo del supporto ruota.
- e) ripetere l'operazione per la gamba destra.

ATTENZIONE



PER FACILITARE LO SPOSTAMENTO DELLA SUPREME NEL CANTIERE, SI CONSIGLIA DI PORTARLA IN POSIZIONE RIBASSATA CON L'AIUTO DI UNA SECONDA PERSONA COME DI SEGUITO:

- a) allentare i bloccaggi gamba sul lato anteriore uno alla volta sorreggendo la macchina dalle maniglie di trasporto;
- 5** b) abbassare il lato anteriore della macchina, facendo scorrere le gambe all'interno dei supporti fino a far corrispondere il foro intermedio delle gambe con quello dei supporti;
- c) bloccare le gambe tramite gli appositi bloccaggi gambe;
- d) ripetere le operazioni indicate ai punti (a), (b), (c) per il lato posteriore.

6 PROCEDERE ALLA MOVIMENTAZIONE.

POSIZIONAMENTO

Posizionare la macchina su una superficie stabile. Per portare la macchina in posizione di lavoro procedere come segue:

ATTENZIONE



9 ASSICURARSI CHE LA TESTA MOTORE RISULTI BLOCCATA MEDIANTE IL POMELLO DI BLOCCO POSTO SULLA TRAVE DI SCORRIMENTO.

- 7** a) portare i bloccaggi gambe in posizione di sblocco;
- 7** b) mediante le maniglie di trasporto sollevare un lato della macchina fino alla posizione di lavoro;

8 PER UN CORRETTO POSIZIONAMENTO DELLA MACCHINA ASSICURARSI CHE IL FORO SUPERIORE DELLE GAMBE CORRISPONDA CON QUELLO DELL'ATTACCO GAMBE, PRIMA DEL BLOCCAGGIO FINALE.

- 8** c) bloccare le gambe una per volta;

ATTENZIONE**SORREGGERE LA MACCHINA DURANTE LE FASI DI BLOCCAGGIO.**

- d) Ripetere l'operazione per il lato opposto;
- 9** e) Allentare il pomello di blocco carrello posto sulla trave di scorrimento;
- 10** f) Innestare il tubo acqua sulla valvola intercettazione acqua;
- 11** g) Inserire l'asta reggi tubo nell'apposita sede.

CONTROLLI PRIMA DELL'USO**ATTENZIONE****LA SUPREME E' PROGETTATA PER LAVORARE ESCLUSIVAMENTE CON ACQUA.**

- Prima di iniziare qualsiasi operazione di taglio assicurarsi che il livello dell'acqua nella vasca sia quello indicato.

ATTENZIONE

Prima di ogni utilizzo verificare la presenza di alimentazione di rete.

ALLACCIAMENTO ALLA RETE ELETTRICA**ATTENZIONE**

La macchina deve essere collegata alla rete elettrica tramite un interruttore differenziale avente le caratteristiche seguenti:

Differenziale **In 16 A Id 30 mA**

N.B. Per la corretta utilizzazione degli interruttori differenziali non bisogna dimenticare il periodico controllo della loro efficienza, attuabile tramite l'apposito pulsante posto sul frontale del dispositivo stesso.

- Assicurarsi che la sezione dei conduttori del cavo di alimentazione sia dimensionata in funzione della corrente di avviamento e della sua lunghezza. Per cavi di lunghezze fino a 50 mt è sufficiente una sezione di 4 mm².
- Prima di collegare la macchina alla prese di corrente, assicurarsi che il voltaggio della linea sia lo stesso di quello indicato sulla targhetta della macchina.
- Collegare la macchina solo ad una linea con cavo di messa a terra efficiente. In caso di dubbio, non collegare la macchina.

MONTAGGIO E SMONTAGGIO DEL DISCO

Prima di eseguire qualsiasi intervento o regolazione separare la macchina dalla rete di alimentazione. Svitare i pomelli e il dado di bloccaggio posti sul carter copridisco e rimuoverlo.

- 13** Togliere il dado di serraggio del disco utilizzando la chiave da 30 mm e la chiave esagonale maschio da 5 mm.

ATTENZIONE**LA FILETTATURA DEL DADO DI SERRAGGIO DEL DISCO, È SINISTRA.**

- Procedere al montaggio del disco, prestando attenzione al senso di rotazione impresso chiaramente sull'utensile.
- Serrare il disco e rimontare il carter copridisco.

ATTENZIONE**OLTRE AI POMELLI RIMONTARE SEMPRE IL DADO DI BLOCCAGGIO SUL CARTER COPRIDISCO.**

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

ATTENZIONE



- 14** La macchina SUPREME è equipaggiata di un quadrante di comando composta da:

1) PULSANTE DI MARCIA: (COLORE VERDE)



Premendo a fondo il pulsante si attiva l'avviamento della macchina.

2) PULSANTE DI ARRESTO NORMALE: (COLORE ROSSO)



Premendo a fondo il pulsante si attiva l'arresto della macchina.

3) DISPOSITIVO DI SEPARAZIONE DELLA RETE (Spina):

Punto di alimentazione della macchina.

Durante le fasi di manutenzione e intervento estrarre la presa dal dispositivo per separare la macchina dalla rete.

4) SPIA PRESENZA RETE (BIANCO):

Accesa: presenza della tensione di rete.

Spenta: mancanza tensione rete.

5) SPIA FUNZIONAMENTO MACCHINA (VERDE):

Per segnalazione macchina in funzione.

6) DISGIUNTORE DI SOVRACORRENTI:

Interviene in presenza di sovracorrenti, interrompendo l'alimentazione della macchina. L'avvenuto intervento viene segnalato dalla espulsione del riarmo manuale. In caso di intervento del disgiuntore attendere qualche minuto e riarmare premendo il perno centrale dello stesso.

7) TRACCIATORE LASER (Optional su SUPREME 55 - 85 - 100 - 120 - 150 - 200)

Proietta la linea di taglio sulla tavola.

Si attiva con la macchina collegata alla rete.

ESECUZIONE DEL TAGLIO IN PIANO

ATTENZIONE



- 15** PRIMA DI AVVIARE LE OPERAZIONI DI TAGLIO, L'OPERATORE DEVE ASSICURARSI DI LASCIARE ALMENO 150 cm DI SPAZIO LIBERO INTORNO ALLA MACCHINA.

PER OPERARE IN SICUREZZA NON PERMETTERE CHE ALTRE PERSONE RIMANGANO VICINO ALLA MACCHINA DURANTE LE OPERAZIONI DI TAGLIO.

ATTENZIONE



PRIMA DI PROCEDERE CON LE OPERAZIONI DI TAGLIO, ASSICURARSI CHE IL MATERIALE SIA BEN IN APPOGGIO AL FERMO PIASTRELLA.

TAGLIO DI SPESSORI FINO A 85 mm

- 16** Mediante la leva a ripresa abbassare la testa motore fino a portare il disco di taglio qualche millimetro sotto la linea del piano di appoggio.

- 17** • Disporre il pezzo da tagliare sul piano di lavoro alla misura desiderata;

- 17** • Avviare la macchina ed attendere la fuoriuscita dell'acqua di refrigerazione disco di taglio, regolandone la quantità necessaria mediante la valvola di intercettazione acqua posta sulla protezione disco e procedere con il taglio.

TAGLIO DI SPESSORI FINO A 135 mm

Regolando la posizione della testa di taglio mediante la leva a ripresa, è possibile tagliare con due passate materiali di altezze fino a 135 mm.

- 18** Avvalendosi dell'indice graduato posto sul fianco della testa motore, abbassare la stessa fino a raggiungere la misura desiderata.

- Mediante la squadretta di taglio disporre il pezzo da tagliare sul piano di lavoro alla misura desiderata.

- 19** • Avviare la macchina e procedere con il primo taglio

- 20** • Rovesciare il pezzo di 180° e ripetere il taglio.

ESECUZIONE DEL TAGLIO 45°

Prima di posizionare la testa motore, assicurarsi che:

- **la macchina sia spenta;**
- **l'utensile di taglio non sia in movimento.**

TAGLIO 45° H.MAX 60 mm

21 Facendo riferimento alla scala graduata posta sul montante della macchina, portare la testa motore in posizione jolly e serrare i pomelli.

- 22**
- Mediante la leva a ripresa abbassare la testa taglio fino a portare il disco alcuni millimetri sotto il livello del piano.
 - Posizionare il pezzo da tagliare sul piano di lavoro e procedere al taglio.

TRACCIATORE LASER

ATTENZIONE



DI SERIE PER ART. 80551, 80851, 81001, 81201, 81501 e 82001.

APPARECCHIO LASER IN CLASSE IIIA

Mediante l'accessorio tracciatore laser è possibile velocizzare le operazioni di taglio.

Infatti il particolare sistema a laser è in grado di indicare sul piano di lavoro la linea di taglio dell'utensile.

ATTENZIONE



IL TRACCIATORE LASER DIVIENE OPERATIVO UNA VOLTA COLLEGATA LA MACCHINA ALLA RETE ELETTRICA.

ATTENZIONE



UNA DIRETTA ESPOSIZIONE ALLA LUCE SOLARE PUÒ RIDURRE L'EFFICACIA DEL TRACCIATORE LASER.

SI CONSIGLIA PERTANTO L'UTILIZZO DELLA MACCHINA IN AMBIENTI AL COPERTO.

24 ESECUZIONE DEL TAGLIO CON TRACCIATORE LASER

- collegare la macchina alla rete elettrica;
- posizionare il pezzo da tagliare facendo corrispondere la linea prodotta dal tracciatore laser con il riferimento sul materiale da tagliare;
- procedere al taglio come indicato al paragrafo "ESECUZIONE DEL TAGLIO IN PIANO".

ATTENZIONE



NON MODIFICARE LA POSIZIONE DEL TRACCIATORE RIVOLGENDONE IL FASCIO VERSO GLI OCCHI DELL'OPERATORE.

NON FISSARE IL FASCIO AD OCCHIO NUDO NÈ GUARDARE DIRETTAMENTE CON STRUMENTI OTTICI.

REGOLAZIONE DEL TRACCIATORE

In caso di tracciatore non in asse con la linea di taglio è possibile regolarne il corretto allineamento.

Per posizionare correttamente il tracciatore procedere come segue:

- 25**
- allentare le tre viti di bloccaggio bulbo in maniera da permetterne il movimento;
- 24**
- posizionare un riferimento ben in squadra sulla linea di taglio dell'utensile;
- 25**
- inserire la chiave esagonale maschio di 5 mm in dotazione nell'asola esagonale posta sul bulbo;
- 25**
- agendo sulla chiave esagonale maschio ruotare il bulbo fino ad allineare la traccia con la linea di taglio dell'utensile.

ATTENZIONE



DURANTE LE OPERAZIONI DI REGOLAZIONE ASSICURATEVI CHE LA LINEA PRODotta DAL TRACCIATORE NON RAGGIUNGA GLI OCCHI DELL'OPERATORE.

ATTENZIONE



MANTENERE SEMPRE UNA DISTANZA DI SICUREZZA TRA GLI OCCHI DELL'OPERATORE E ALLA FINE DELLA LINEA.

ATTENZIONE

IL COSTRUTTORE DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER L'USO DEL TRACCIATORE LASER IN APPLICAZIONI DIVERSE DA QUELLA INDICATA.

SISTEMA DI AVANZAMENTO TAGLIO

26 L'accessorio "SISTEMA DI AVANZAMENTO TAGLIO" permette di regolare in modo molto preciso, mediante il volantino posizionato sul montante anteriore della macchina, la progressione della testa di taglio in avanti o all'indietro.

ATTENZIONE

CONSIDERATA L'ELEVATA SENSIBILITÀ DELL'ACCESSORIO, PROCEDERE CON CAUTELA PER NON INCORRERE IN BLOCCAGGI ACCIDENTALI DELL'UTENSILE DI TAGLIO.

RISCHI RESIDUI

La BATTIPAV SRL in fase di progettazione ha posto particolare attenzione agli aspetti che possono provocare rischi alla sicurezza e alla salute degli operatori.

Nonostante ciò, persistono alcuni rischi potenziali descritti di seguito:

ATTENZIONE

- Pericolo di presenza corrente elettrica:
La macchina dispone di un impianto elettrico interno:
ALLACCIATE LA MACCHINA AD UN IMPIANTO DOTATO DI PROTEZIONE DIFFERENZIALE E MESSA A TERRA EFFICIENTE.

ATTENZIONE

- Pericolo di esposizione prolungata al rumore:
L'utilizzo continuativo della macchina, causa un'esposizione al rumore superiore agli 85dB(A).
È OBBLIGATORIO INDOSSARE APPROPRIATE CUFFIE ANTIRUMORE.

ATTENZIONE

- Pericolo di esposizione a frammenti di materiali.
È OBBLIGATORIO PORTARE OCCHIALI DI PROTEZIONE.

ATTENZIONE

- Pericolo di contatto accidentale con l'utensile in movimento.
È OBBLIGATORIO UTILIZZARE GUANTI PROTETTIVI PESANTI

MANTENERE SEMPRE LA POSIZIONE DI LAVORO (Pos. 1 foto 15) NELLE FASI DI FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA:

- Durante il caricamento del materiale;
- Durante il taglio del materiale;
- Durante il rallentamento dell'utensile di taglio conseguente all'arresto della macchina.

MANUTENZIONE**ATTENZIONE**

PRIMA DI ESEGUIRE QUALSIASI INTERVENTO O REGOLAZIONE SEPARARE LA MACCHINA DALLA RETE DI ALIMENTAZIONE.

REGOLAZIONE DEL CARRELLO

Il carrello motore è dotato di due registri per la calibratura del gioco verticale della testa motore.

Per una corretta regolazione, procedere come segue:

- 27** • con una chiave esagonale maschio di 3 mm, avvitare i due grani di regolazione anteriore (A), fino all'eliminazione del gioco;
- 28** • ripetere l'operazione per i due grani di regolazione posteriore (B).

ATTENZIONE

SERRARE IN MANIERA EGUALE I QUATTRO REGISTRI AL FINE DI OTTENERE UNA SCORREVOLEZZA ADEGUATA.

PULIZIA**ATTENZIONE**

NON LAVARE LA MACCHINA CON GETTI D'ACQUA IN PRESSIONE.

29 È possibile pulire facilmente la SUPREME allentando i dadi di bloccaggio e rimuovendo il piano di lavoro.

Tramite il tappo posto sul fondo della vasca di recupero, svuotare la macchina dai residui di lavorazione.

ATTENZIONE

30 DOPO LE OPERAZIONI DI PULIZIA DELLA VASCA, RIPOSIZIONARE IL PIANO DI LAVORO RISPETTANDO LA DISTANZA DAL SUPPORTO GAMBA.

31 32 Periodicamente procedere alla pulizia dello spruzzatore come indicato.

SMALTIMENTO

In caso di rottamazione dell'intera macchina o di parti di essa, i materiali andranno smaltiti secondo i modi indicati dalla legislazione vigente.

**Motore elettrico**

Alluminio	AL
Acciaio	AC
Rame	CU
Poliammide	PA

Corpo principale

Acciaio	AC
Poliammide	PA
Alluminio	AL

Pompa sommersa

Poliammide	PA
Acciaio	AC
Alluminio	AL
Rame	CU
Resina epossidica	

R.A.E.E. IT08020000002803

La Direttiva Europea 2012/19/EU dispone che le apparecchiature elettriche non vengano smaltite



nel normale flusso dei rifiuti solidi urbani, ma raccolte separatamente per ottimizzare il livello di recupero e riciclaggio dei materiali che le compongono e soprattutto per impedire potenziali danni alla salute e all'ambiente. In ottemperanza alla Direttiva Europea 2012/19/EU, tutte le macchine elettriche devono essere contrassegnate con il simbolo del cestino sbarrato. L'imballaggio della macchina andrà invece smaltito secondo i modi indicati dalla legislazione vigente per il riutilizzo. Per maggiori informazioni sulla corretta dismissione delle apparecchiature elettriche, rivolgersi al servizio pubblico preposto.

LOCALIZZAZIONE GUASTI

L'UTENSILE DEVE ESSERE RIPARATO DA PERSONALE QUALIFICATO.

Questo utensile elettrico è conforme alle relative norme di sicurezza.

Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato che utilizzi parti di ricambio originali, altrimenti ciò può provocare un considerevole pericolo per l'utilizzatore.

Sono esclusi dalla garanzia i guasti non dipendenti da un difetto di conformità esistente al momento dell'acquisto, quali ad esempio:

- Usura dei materiali (tenuto conto della vita media del prodotto).
- Mancato rispetto delle indicazioni riportate su questo manuale.
- Interventi e manomissioni eseguiti da personale non autorizzato.
- Utilizzo di pezzi di ricambi non originali.

Problema	Causa	Rimedio
La spia rossa presenza di rete non segnala.	Il cavo di alimentazione è mal collegato o danneggiato.	Spingere a fondo nella presa; verificare il cavo di alimentazione.
	Non c'è tensione alla presa di corrente.	Far verificare la presa di corrente.
La macchina non funziona, e la spia verde di funzionamento non segnala.	E' intervenuto il disgiuntore amperometrico di sovracorrente.	Premere sul perno di riarmo.
	E' intervenuto il disgiuntore di alta temperatura motore.	Attendere alcuni minuti che il motore si raffreddi.
	Il disgiuntore di sovracorrente è danneggiato.	Rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia per la sostituzione.
	Il disgiuntore di alta temperatura è danneggiato.	Rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia per la sostituzione.
	L'interruttore di comando è danneggiato.	Rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia per la sostituzione.
La lubrificazione non arriva all'utensile di taglio.	Si è otturato il gruppo spruzzatore.	Smontare lo spruzzatore montato all'interno del copridisco e pulirlo da eventuali depositi.
	La pompa di ricircolo è danneggiata.	Rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia per la sostituzione.
	Si è schiacciato il condotto di lubrificazione.	Eliminare eventuali strozzature sul condotto di lubrificazione.
Il motore emana cattivo odore.	E' filtrata acqua all'interno del motore.	Rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia per la sostituzione.
	Il condensatore è danneggiato.	Rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia per la sostituzione.
Il motore parte male.	I cuscinetti del motore sono danneggiati.	Rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia per la sostituzione.
	Il condensatore è danneggiato.	Rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia per la sostituzione.
Il tracciatore laser non funziona	Il modulo laser è danneggiato	Rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia per la sostituzione.
	L'alimentatore del tracciatore è danneggiato.	Rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia per la sostituzione.

"TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS"**PURPOSE OF THIS MANUAL**

This manual is an integral part of the machine. It was produced by BATTIPAV S.R.L. to provide those authorised to work with the machine with the information required for its foreseeable lifespan. Before starting to use this machine read the safety chapter carefully. Each machine is subjected to a series of tests and carefully checked before leaving our factory. BATTIPAV S.R.L. is constantly striving to develop their machines and therefore reserves the right to make any change without prior notice. Therefore, no claims may be made on the basis of the data and illustrations contained in this manual.

SAFETY INFORMATION

- The manufacturer accepts no responsibility where the SUPREME cutter is used with any tools other than those specified in the "RECOMMENDED USE" paragraph.



- SUPREME is made to operate exclusively under the conditions indicated under "TYPE OF OPERATION ALLOWED", in the "TECHNICAL DATA" paragraph.
- During cutting operations, allow the machine to rest as indicated.
- SUPREME is not made for use with a continuous load.

CAUTION

DO NOT USE DIAMOND TIPPED DISCS OF LOW QUALITY OR THAT ARE NOT SUITABLE FOR THE SPECIFIC USE FOR WHICH THE MANUFACTURER SUPPLIED THEM. THE USE OF POOR QUALITY DISCS CAN HARM THE OPERATOR AND DAMAGE THE MACHINE, AS WELL AS SIGNIFICANTLY SLOWING THE WORK.

CAUTION

THE MACHINE IS NOT INTENDED FOR USE IN AN EXPLOSIVE ENVIRONMENT

CAUTION

ALWAYS USE INDIVIDUAL PROTECTION DEVICES TO REDUCE THE RISKS CAUSED BY WORK. NEVER START THE MACHINE WHEN THE CUTTING TOOL IS MOVING; WAIT FOR IT TO STOP.

Warning! When using electric tools, following safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injuries. Read and follow all these instructions before attempting to operate this product and save them with care!

SAVE THESE INSTRUCTIONS WITH CARE.**Keep your work area perfectly clean**

- Cluttered areas invite injuries.

Consider work area environment

- Don't expose tools to rain.
- Don't use tools in damp or wet locations. Keep work area well lit.
- Don't use tools in presence of flammable liquids or gases.

Guard against electric shocks

- Prevent body contact with grounded surfaces.

Keep children away!

- Do not let third parties contact tool or extension cord. All visitors should be kept away from work area.

Store your tools in a safe place

- When not in use, tools should be stored in dry and save places, out of the reach of children.

Don't force tool

- It will function better and in a safer way at the rate for which it was intended.

Use the right tool

- Don't use low duty tools or accessories to do the job of a heavy-duty tools. Don't use tools for purposes not intended.

Dress properly

- Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair. Use safety glasses.
- Use a mask if working operations are dusty.

Don't abuse cord

- Never carry tool by cord or yank it to disconnect it from socket.
- Keep cord from heat, oil and sharp edges.

Avoid unsteady positions

- Be sure to work in a safe and balanced position.

Maintain tools with care

- Keep tools sharp and clean for better and safer performance.
- Follow all maintenance advice and instructions to replace accessories subject to wear. Inspect tool cords periodically and, if damaged, have them repaired by an authorised expert. Check extension cords periodically and replace them if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.

Disconnect tools

- When not in use, before servicing, and when changing accessories subject to wear.

Remove service keys from tool

- Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool before turning it on.

Avoid unintentional starting

- Be sure that the switch is off when plugging in the tool.

Extension cords for outdoor works

- When tool is used outdoors, use only extension cords intended for this particular use and so marked.

Stay alert

- Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate tool when you are inattentive.

Check tool for damaged parts

- Before further use of the tool, check it and the safety devices for damages and be sure that they operate properly. Check for functioning and binding of moving parts, breakage of parts, correct mounting, and any other conditions that may affect the correct operation of the tool.
- Damaged safety devices or other parts should be properly repaired or replaced by an authorised

Service Centre unless otherwise indicated elsewhere in this instruction manual.

- Have defective switches replaced by an authorised Service Centre.
- Do not use tool if its switch cannot be turned on or off.

Warning

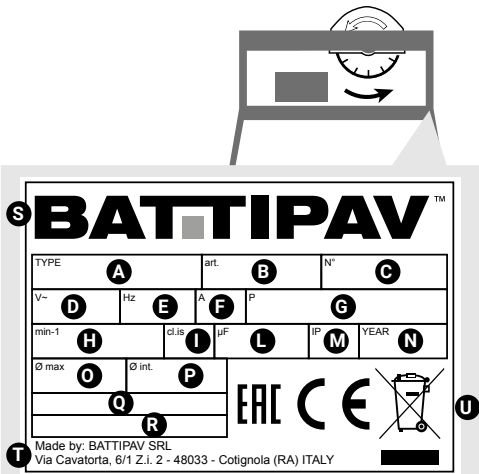
- For your personal safety use only accessories recommended in this instruction manual or in the relevant catalogues. The use of any other accessory or attachment other than those recommended in this instruction manual or in the relevant catalogue may present a risk of personal injury.

Have tools repaired by qualified personnel

- This electric appliance is in accordance with the safety rules in force. Only qualified experts may carry out repairing of electric appliances otherwise it may cause considerable danger for the user.

MANUFACTURER AND MACHINE

The nameplate shown is fitted directly on the machine. It indicates all the references and information necessary for safe operation.

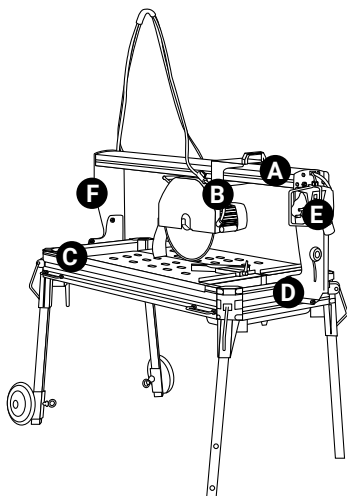


SIGNS

Symbols and signs:
Danger/prohibition stickers are applied to the machine where necessary. Look at these prior to using the machine.

A		Use of prescribed PPE obligatory (Safety eyewear and earmuffs)
A		Read operating instructions before each use.
A		Use of prescribed PPE obligatory (Protective Gloves)
A		Warning! Danger of accidental contact
A		Do not use discs for wood or metal
A		Earth connection
B		Do not wash with water under pressure
C		Recovery tank water level
D		Instructions
E		Laser Accessory Instructions
E		Presence energy electric
B		Carriage securing
F		Warning! Secure the carriage

A	Machine model	M	IP Level
B	Item	N	Year of manufacture
C	Serial number	O	Max tool diameter
D	Power supply voltage	P	Internal tool diameter
E	Power supply frequency	Q	Accessories
F	Current absorption	R	Accessories
G	Installed power rating	S	Manufacturer's name
H	Tool rotation speed	T	Manufacturer's name and address
I	Class of protection	U	Certification Marks
L	Starter capacitor		



MACHINE DESCRIPTION

The SUPREME site cutter is a machine intended specifically for cutting bricks, natural stone, granite, concrete items and similar materials, up to a thickness of 135 mm.

The machine uses a wet diamond tipped tool cutting system and is intended for personnel specialized in the construction sector. The operator works in front of the narrow side of the machine, within reach of the operating controls, and positions the material to be cut on the moving worktop. He/she starts the machine and moves the cutting head to bring the tool into contact with the material.

TECHNICAL DATA

Voltage:	230V 50Hz~
Power absorbed:	2,2 Kw

Admissible working conditions:

INTERMITTENT - S6 SERVICES6 40%

40% under load running

60% loadless functioning

Rotation speed:	2800 min ⁻¹
Amperometric circuit breaker:	13 A
Thermal circuit breaker:	160°C
IP Degree:	54

RECOMMENDED USE:

CUTTING TOOL

DIAMOND BLADE WET CUTTING

CONTINUOUS CROWN:

ceramic, marble, stone, single-fired ceramic

LASER/SECTORS:

cement, natural stones, granite, abrasive materials

TURBO:

cement, natural stones, granite, refractory.

THE TOOL / MATERIAL TO BE CUT MATCHES ARE PURELY INDICATIVE.

ALWAYS FOLLOW THE INTENDED USE INDICATIONS PROVIDED BY THE CUTTING TOOL MANUFACTURER BEFORE ANY APPLICATION.

Water recirculation pump: S3 230V 50/60Hz

The noise level of the machine has been measured in compliance with standards UNI EN12418, EN3744.

LW - SOUND POWER LEVEL = 79.8/0.0 dB(A) /mW(A)

LOP - SOUND POWER LEVEL AT THE OPERATOR POSITION= 68.5 dB(A)

LOP Max - PEAK SOUND POWER LEVEL AT THE OPERATOR POSITION= 80.7 dB(C)

Measurements have been performed without load and at maximum speed using a cutting tool with a diameter of 350 mm, sectors type, Art. 967.

In working conditions, the machine creates a noise emission above 85 dB(A).

The level of vibration transmitted to the hand-arm system has been measured according to standard UNI EN ISO 5349-1 while cutting poroton bricks.

(L 280 x W 140 x H 100 mm) using a cutting tool with a diameter of 350 mm, sectors type, Art. 967.

- Acceleration analysed at =1.15 m/s² (measurement uncertainty 0.28 m/s²)

INSTALLATION

TRANSPORT

The SUPREME machine can be easily moved by using the transport handles.

Before carrying the machine make sure that:

- the motor carriage is locked by means of the locking knob located on the slide rail;
- 3** • the legs are in transport position;
- the motor head is locked by means of the locking lever;
- the tube-holder rod is out of its housing.

- 3 To move the machine, use a four-arm tie rod with the capacity to lift 200 kg or at least 20% more than the machine weight, by making use of the hooks in the transport handles.**

HANDLING

By using the "transport wheels" accessory, the machine can be moved with the aid of a second person.

CAUTION



IN ORDER NOT TO COMPROMISE THE MACHINE STABILITY, KEEP STRICTLY TO THE FOLLOWING PROCEDURES. WITH THE AID OF A SECOND PERSON, HOLD THE MACHINE DURING THE WHEEL KIT INSTALLATION OPERATIONS.

When the machine is in working position (See paragraph: Positioning):

- a) loosen the left leg locking pin (motor side);
- 4** b) lift the leg and put it in the wheel support;
- c) lock the leg with the relative locking pin;
- 4** d) tighten the wheel support setscrew;
- e) repeat the operation for the right wheel.

CAUTION



IN ORDER TO FACILITATE THE SUPREME MACHINE MOVEMENT IN THE YARD, WE RECOMMEND LOWERING IT UNTIL THE LOWERED POSITION WITH THE AID OF A SECOND PERSON AS DESCRIBED BELOW:

- a) loosen the leg locking pins on the front side, one at a time, holding the machine from the transport handles;
- 5** b) lower the machine front side, making the legs slide inside the supports until the leg middle hole matches the hole of the supports (see picture 5);
- c) lock the legs by means of the relevant leg locking pins;
- d) repeat the operations indicated in points (a), (b), (c) for the rear side.

6 MOVE THE MACHINE

POSITIONING

Place the machine on a stabile surface.

To place the machine in working position, proceed as follows:

CAUTION



MAKE SURE THAT THE MOTOR HEAD IS LOCKED BY MEANS OF THE LOCKING KNOB LOCATED ON THE SLIDE RAIL (see picture 9).

- 7** a) put the leg locking pins in release position;
- 7** b) by means of the transport handles, lift one side of the machine until the working position.
- 8** **FOR CORRECT MACHINE POSITIONING, MAKE SURE THAT THE LEG UPPER HOLE MATCHES THE LEG COUPLING HOLE, BEFORE FINALLY LOCKING IT.**
- 8** c) lock the legs one at a time.

CAUTION**HOLD THE MACHINE DURING THE LOCKING PHASES.**

- d) Repeat the operation for the opposite side;
- 9** e) Loosen the carriage locking knob located on the slide rail.
- 10** f) Engage the water hose on the water on-off valve.
- 11** g) Insert the tube-holder rod in its seat.

CHECKING BEFORE USE**CAUTION****THE SUPREME MACHINE HAS BEEN DESIGNED FOR WORKING EXCLUSIVELY WITH WATER.**

- 12** • Before any cutting operation, make sure that the water level inside the tank is correct.

CAUTION

Before using the machine, check there is power supply.

CONNECTING TO POWER SUPPLY**CAUTION**

The machine is to be connected to the power supply by a residual current circuit breaker (RCCB) with the following characteristics:

RCCB **In 16 A Id 30 mA**

N.B. To ensure correct functioning, periodically check the efficiency of RCCBs by pressing the push-button on the front of the device.

- Make sure that the section of the power supply cable cores has been measured according to the starting current and its length.
For cables up to 50 m long, a section of 4 mm² is

enough.

- Before connecting the machine to the power socket, check that the power supply voltage corresponds to that shown on the plate on the machine.
- The machine must be connected to an effective earth wire.
In case of doubt, do not connect the machine.

BLADE ASSEMBLY / DISASSEMBLY

Before performing any operation or adjustment, disconnect the machine from the supply mains.

- 13** Unscrew the knobs and the locking nut on the disc cover and remove it.
Remove the blade fixing nut using the 30 mm spanner and the 5 mm Allen wrench.

CAUTION**THE BLADE FIXING NUT HAS A LEFT-HAND THREAD.**

- Install the new blade, checking for correct direction of rotation as clearly indicated on the tool.
- Tighten the blade and put the blade cover guard back in position.

CAUTION

IN ADDITION TO THE KNOBS ALWAYS REASSEMBLE THE LOCKING NUT ON THE DISC COVER.

CONTROL DEVICES**CAUTION**

- 14** The SUPREME machine is equipped with a control board made up of:

1) START BUTTON: (GREEN COLOUR)

Press the button fully to activate machine starting.

2) REGULAR STOP BUTTON: (RED COLOUR)

Press the button fully to activate machine stop.

3) DEVICE FOR DISCONNECTION FROM THE MAINS (Plug):

Machine power supply point.

During the maintenance phases, take out the plug from the device in order to disconnect the machine from the mains.

4) MAINS PRESENCE WARNING LIGHT (WHITE):

On: presence of mains voltage.

Off: lack of mains voltage.

5) MACHINE OPERATION WARNING LIGHT (GREEN):

It indicates that the machine is working.

6) OVERCURRENT CIRCUIT BREAKER:

It intervenes when there is overcurrent, interrupting the machine supply. Its intervention is indicated by the expulsion of the manual reset.

In case of intervention of the circuit breaker, wait a few minutes and reset it by pressing its central pin.

7) LASER MARKER (Optional on 8055, 8085, 8100, 8120, 8150 e 8200)

It projects the cutting line on the table.

It is enabled when the machine is connected to the mains.

CUTTING ON THE TABLE**CAUTION**

- 15** BEFORE STARTING THE CUTTING OPERATIONS, THE OPERATOR MUST MAKE SURE THAT AT LEAST 150 cm ARE LEFT FREE AROUND THE MACHINE.

IN ORDER TO WORK IN SAFETY CONDITIONS, DO NOT LET OTHER PEOPLE REMAIN NEAR THE MACHINE DURING THE CUTTING OPERATIONS.

CAUTION

BEFORE PERFORMING THE CUTTING OPERATIONS, MAKE SURE THAT THE MATERIAL IS PROPERLY LEANED AGAINST THE TILE STOPPER.

CUTTING FOR THICKNESS OF UP TO 85 mm

With the locking lever, lower the motor head until placing the cutting blade some millimetres below the working table level.

- 16** With the locking lever, lower the motor head until placing the cutting blade some millimetres below the working table level.

- 17** • Arrange the piece to be cut on the working table at the desired measurement;
- 17** • Start the machine and wait until cutting blade cooling water comes out, adjusting the necessary amount by means of the water on-off valve located on the blade guard, and cut;

CUTTING FOR THICKNESS OF UP TO 135 mm

- 18** By adjusting the position of the cutting head using the locking lever, it is possible to cut materials of a height of up to 135 mm in two passages.
- By making use of the graded index located on the side of the motor head, lower the head until reaching the desired measurement.

- By means of the cutting square, arrange the piece to be cut on the working table at the desired measurement.

- 19** • Start the machine and carry out the first cut.
- 20** • Turn over the piece 180°, and repeat the cut.

CUTTING A SURFACE AT 45°

CAUTION



Before positioning the motor head, make sure that:

- the machine is off;
- the cutting tool is not moving;

45° CUT MAX H. 60 mm

- 21** Referring to the graded scale located on the machine upright, move the motor head to the jolly position and tighten the knobs.

- 22** • With the locking lever, lower the cutting head until placing the blade some millimetres below the table level.

- 23** • Position the piece to be cut on the working table and perform the cutting operation.

LASER MARKER

CAUTION



STANDARD FOR 80551, 80851, 81001, 81201, 81501 e 82001.

CLASS IIIA LASER INSTRUMENT

By means of the laser marker accessory, the cutting operations can be accelerated.

As a matter of fact, the special laser system is able to indicate the tool cutting line on the working table.

CAUTION



THE LASER MARKER STARTS WORKING ONCE THE MACHINE IS CONNECTED TO THE POWER SUPPLY.

CAUTION



DIRECT EXPOSURE TO SUNLIGHT MAY REDUCE THE LASER MARKER EFFECTIVENESS.

IT IS THEREFORE ADVISABLE TO USE THE MACHINE INDOORS.

24 CUTTING WITH LASER MARKER

- connect the machine to the power supply;
- position the piece to be cut making sure that the line indicated by the laser marker matches the reference on the material to be cut;
- perform the cutting operation as indicated in the paragraph: "CUTTING ON THE TABLE".

CAUTION



DO NOT MODIFY THE MARKER POSITION BY TURNING THE BEAM TOWARDS THE OPERATOR'S EYES.

DO NOT GAZE AT THE BEAM WITH THE NAKED EYE OR LOOK DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS.

MARKER ADJUSTMENT

In case the marker is not aligned with the cutting line, its correct alignment can be adjusted.

In order to correctly position the marker, proceed as follows:

- 25** • loosen the three bulb locking screws so that it can be moved;
- 24** • position a reference properly on the tool cutting line;
- 25** • insert the 5 mm Allen wrench provided in the hexagonal slot located on the bulb;
- 25** • using the Allen wrench, turn the bulb until aligning the mark with the tool cutting line

CAUTION

DURING THE ADJUSTMENT OPERATIONS, MAKE SURE THAT THE LINE PRODUCED BY THE MARKER DOES NOT REACH THE OPERATOR'S EYES.

CAUTION

ALWAYS KEEP A SAFETY DISTANCE BETWEEN THE OPERATOR'S EYES AND THE END OF THE LINE.

CAUTION

THE MANUFACTURER DECLINES ANY LIABILITY FOR THE USE OF THE LASER MARKER IN APPLICATIONS OTHER THAN THE INDICATED APPLICATION.

CUTTING PROGRESS SYSTEM

- 26** The "CUTTING PROGRESS SYSTEM" can be used to adjust – in a very precise manner and by means of the hand wheel located on the machine front upright – the cutting head forward or backward movement.

CAUTION

GIVEN THE ACCESSORY HIGH SENSITIVITY, PROCEED WITH CAUTION SO AS NOT TO ACCIDENTALLY LOCK THE CUTTING TOOL.

RESIDUAL RISK

During the design phase, BATTIPAV SRL paid particular attention to the aspects that may generate risks for the safety and health of operators. In spite of this, there are still some potential risks, which are described below:

CAUTION

- Danger of presence of electric current:
The machine has an internal electric system.
CONNECT THE MACHINE TO A SYSTEM WITH DIFFERENTIAL PROTECTION AND EFFECTIVE EARTH WIRE.

CAUTION

- Danger of prolonged exposure to noise:
The continuative use of the machine causes an exposure to noise levels above 85 dB (A).
OPERATORS MUST USE PROPER EAR DEFENDERS.

CAUTION

- Danger of exposure to fragments of materials.
OPERATORS MUST WEAR PROTECTIVE GOGGLES.

CAUTION

- Danger of accidental contact with the moving tool.
OPERATORS MUST WEAR HEAVY PROTECTIVE GLOVES

ALWAYS STAY IN THE WORKING POSITION (Pos. 1 picture 15) DURING THE MACHINE OPERATION PHASES:

- During material loading;
- During material cutting;
- During the cutting tool deceleration following the machine stop.

MAINTENANCE**CAUTION**

BEFORE PERFORMING ANY OPERATION OR ADJUSTMENT, DISCONNECT THE MACHINE FROM THE SUPPLY MAINS.

MOTOR CARRIAGE ADJUSTMENT

The motor carriage is provided with two registers for the motor head vertical play adjustment. For correct adjustment, proceed as follows:

- 27** • with a 3 mm Allen wrench, screw both front adjustment dowels (A), until the play is eliminated;
- 28** • repeat the operation for both back adjustment dowels (B);

CAUTION

TIGHTEN THE FOUR REGISTERS EQUALLY IN ORDER TO OBTAIN SUITABLE SMOOTHNESS.

CLEANING**CAUTION**

DO NOT WASH THE MACHINE WITH HIGH PRESSURE WATER JETS

- 29** It is extremely easy to clean the SUPREME machine by loosening the locking nuts and dismantling the working table.

Through the tap located on the bottom of the recovery tank, remove any working residual from the machine.

CAUTION

- 30 AFTER THE TANK CLEANING OPERATIONS, PLACE THE WORKING TABLE BACK IN POSITION, OBSERVING THE DISTANCE FROM THE LEG SUPPORT.**

- 31 32** Clean the sprayer regularly as indicated.

DISPOSAL

In the event of scrapping the entire machine, it must be disposed of in accordance with the methods laid down by current legislation.

**Electric Motor**

Aluminium	AL
Steel	AC
Copper	CU
Polyamide	PA

Main Casing

Steel	AC
Polyamide	PA
Aluminium	AL

Submerged Pump

Polyamide	PA
Steel	AC
Aluminium	AL
Copper	CU
Epoxy	Resin

W.E.E.E. IT08020000002803

The European Directive 2012/19/EU arranges that in the event of scrapping of electrical equipment, they must not be disposed of city solid refusals but collected separately, in order to optimize the level of recovery and recycling of the materials and above all in order to prevent damages to health and environment. To comply with European Directive 2012/19/EU, all electrical equipments must be marked with crossed basket symbol.

The packing of the machine will be disposed of in accordance with the methods laid down by current legislation.

For further information concerning disposal of electrical equipment, please refer to public administration service.



TROUBLESHOOTING

HAVE YOUR TOOL REPAIRED BY A QUALIFIED PERSON

This electric tool complies with the relevant safety rules. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts, otherwise this may result in considerable danger to the user.

Malfunctions not related to a conformity defect that exists at the time of purchase are excluded from the warranty. Exclusions include:

- Wear of materials (taking into account the average life of the product)
- Failure to comply with the recommendations contained in this manual.
- Maintenance and tampering carried out by unauthorized personnel.
- Use of non-original spare parts.

Problem	Cause	Remedy
The power supply LED does not come on.	The power supply cable is not properly connected or damaged.	Push the plug all the way in. Check the power supply cable.
	There is no power at the socket.	Have the power supply socket checked.
The machine does not run and the green running LED does not come on.	The amperometric trip switch has tripped.	Press the reset pin.
	The motor high temperature trip switch has tripped.	Wait a few minutes for the motor to cool down.
	The excess current trip switch is damaged.	Contact your local dealer for a replacement.
	The high temperature trip switch is damaged.	Contact your local dealer for a replacement.
	The control switch is damaged.	Contact your local dealer for a replacement.
Lubrication does not reach the	The sprayer unit is clogged.	Remove the sprayer inside the disc cover and clean any deposits off of it.
	The circulation pump is damaged.	Contact your local dealer for a replacement.
	The lubrication hose is being flattened.	Eliminate any kinks in the lubrication hose.
The motor emits unpleasant smells.	Water has filtered into the motor.	Contact your local dealer for a replacement.
	The capacitor is damaged.	Contact your local dealer for a replacement.
The motor does not start properly.	The motor's bearings are damaged.	Contact your local dealer for a replacement.
	The capacitor is damaged.	Contact your local dealer for a replacement.
The laser marker does not work.	The laser unit is damaged.	Contact your local dealer for a replacement.
	The marker feeder is damaged.	Contact your local dealer for a replacement.

"TRADUCTION DES INSTRUCTIONS D'ORIGINE"

BUT DE CE MANUEL

Ce manuel fait partie intégrante de la machine. Il a été réalisé par BATTIPAV S.R.L. pour que les personnes autorisées à interagir avec la machine pendant sa durée de vie disposent de toutes les informations nécessaires.

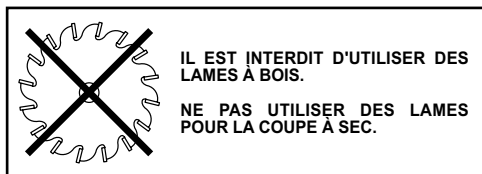
Avant toute utilisation, lire attentivement le chapitre concernant la sécurité.

Chaque machine a été soumise à une série d'essais au cours desquels elle a été minutieusement vérifiée avant de quitter l'usine.

BATTIPAV S.R.L. travaille constamment au développement de ses machines ; elle se réserve donc le droit d'apporter des modifications. Aucun droit ne pourra être avancé sur les données et les illustrations de ce manuel.

RECOMMANDATIONS POUR LA SÉCURITÉ

- Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'emploi de la scie sur table SUPREME avec des outils différents de ceux indiqués au paragraphe « UTILISATION CONSEILLÉE » ;



- La machine SUPREME est fabriquée pour fonctionner exclusivement dans les conditions de « TYPE FONCTIONNEMENT AUTORISÉ » indiqué au paragraphe « SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES » ;
- Pendant les opérations de coupe, respecter le temps de repos spécifié pour la machine ;
- La machine SUPREME n'a pas été fabriquée pour un fonctionnement en service continu.

ATTENTION



NE PAS UTILISER DES DISQUES DIAMANTÉS DE MAUVAISE QUALITÉ OU NON ADAPTÉS AUX SPÉCIFICATIONS D'UTILISATION INDiquÉES PAR LE FABRICANT. L'EMPLOI DE DISQUES DE

BASSE QUALITÉ PEUT BLESSER L'OPÉRATEUR, ENDOMMAGER LA MACHINE ET RALENTIR CONSIDÉRABLEMENT LE TRAVAIL.

ATTENTION



LA MACHINE N'EST PAS PRÉVUE POUR FONCTIONNER DANS UN ENVIRONNEMENT EXPLOSIF

ATTENTION



TOUJOURS UTILISER DES DISPOSITIFS DE PROTECTION INDIVIDUELLE POUR RÉDUIRE LES RISQUES LIÉS À L'UTILISATION DE LA MACHINE. NE JAMAIS DÉMARRER LA MACHINE AVEC L'OUTIL DE COUPE EN MOUVEMENT, ATTENDRE SON ARRÊT COMPLE

Attention! Afin de réduire le risque d'électrocution, de blessure ou d'incendie lors de l'utilisation d'outils électriques, observez toujours les mesures de sécurité suivantes. Lisez et observez ces instructions avant d'utiliser l'outil et conservez ces indications.

CONSERVER SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS

Maintenez de l'ordre sur votre lieu de travail

- Le désordre dans le lieu de travail augmente le risque d'accident.

Tenez compte de l'environnement du lieu de travail

- N'exposez pas l'outil à la pluie.
- N'utilisez pas l'outil dans un environnement humide ou mouillé. Maintenez le lieu de travail éclairé.
- N'utilisez pas d'outil en présence de liquides inflammables ou de gaz.

Protégez-vous contre l'électrocution

- Évitez tout contact avec les surfaces reliées à terre.

Tenez les enfants éloignés!

- Ne permettez pas que d'autres personnes touchent à l'outil ou au cordon, tenez-les éloignées de votre lieu de travail.

Rangez votre outil dans un endroit sûr

- Les outils, quand ils ne sont pas utilisés, doivent être rangés dans un endroit sec, sûr et hors de la portée des enfants.

Ne surchargez pas votre outil

- Il travaillera mieux et plus sûrement dans la plage de puissance indiquée.

Utilisez l'outil adéquat

- N'utilisez pas d'outils ou de dispositifs de trop faible puissance pour exécuter des travaux lourds. N'utilisez pas l'outil à des fins et pour des travaux pour lesquels il n'a pas été conçu.

Portez de vêtements de travail appropriés

- Lors de travaux à l'air libre il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures à semelle antidérapante. Coiffez-vous d'un filet à cheveux s'ils sont longs. Portez des lunettes de protection.
- Utilisez aussi un masque si le travail exécuté dégage de la poussière.

Évitez tout mauvais usage du cordon

- Ne portez pas l'outil par le cordon et ne tirez pas sur celui-ci pour débrancher la fiche de la prise.
- Tenir le cordon à distance des sources de chaleur, de l'huile et des arêtes vives.

Évitez toutes positions instables

- Veillez à ce que votre appui au sol soit ferme et conservez l'équilibre à tout moment.

Entretenez vos outils soigneusement

- Maintenez vos outils affûtés et propres afin de travailler mieux et plus sûrement.
- Observez les prescriptions d'entretien et les indications de changement de l'outillage. Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation et, en cas de détérioration, faites-le changer par un spécialiste reconnu. Vérifiez le cordon de rallonge périodiquement et remplacez-le s'il est endommagé. Maintenez les poignées sèches et exemptes d'huile et de graisse.

Débranchez la fiche de la prise

- En cas de non utilisation, avant de procéder à l'entretien et lors du changement d'outil.

Enlevez les clés à outils

- Avant de mettre l'outil en marche, assurez-vous que les clés et outils de réglage ont été retirés.

Évitez tout démarrage involontaire

- Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt quand vous branchez la prise.

Câbles de rallonge pour l'extérieur

- A l'extérieur, n'utilisez que des rallonges homologuées et marquées de cette façon.

Soyez toujours attentif

- Observez votre travail, agissez en faisant preuve de bon sens. N'employez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué.

Contrôlez si votre appareil est endommagé

- Avant d'utiliser de nouveau l'outil, vérifiez soigneusement le parfait fonctionnement des dispositifs de sécurité ou l'éventuelle présence de pièces endommagées. Vérifiez si le fonctionnement des pièces mobiles est correct, si elles ne se grippent pas ou si d'autres pièces sont endommagées. Tous les composants doivent être montés correctement et remplir les conditions pour garantir le fonctionnement impeccable de l'appareil.
- Tout dispositif de sécurité et toute pièce endommagés, doivent être réparés ou remplacés de manière appropriée par un atelier du Service Assistance, sauf indication contraire du manuel d'utilisation.
- Les interrupteurs de commande défectueux doivent être remplacés par un réparateur spécialisé.
- N'utilisez aucun outil sur lequel l'interrupteur ne puisse ni ouvrir ni fermer le circuit correctement.

Attention!

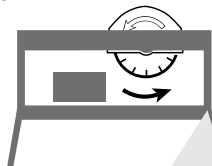
- Pour votre sécurité, n'utilisez que les accessoires mentionnés dans le manuel d'utilisation ou les catalogues prévus.
- L'utilisation d'accessoires ou d'outils autres que ceux recommandés dans le manuel d'utilisation ou dans le catalogue, peut signifier pour vous un danger personnel de blessure.

Faites réparer votre outil par du personnel qualifié

- Cet outil est conforme aux normes de sécurité en vigueur. Toute réparation doit être effectuée uniquement par du personnel qualifié utilisant des pièces de rechange originales sinon cela peut provoquer des dangers considérables pour l'utilisateur.

IDENTIFICATION DU FABRICANT ET DE LA MACHINE

La plaque d'identification représentée est directement appliquée sur la machine. Les références et indications nécessaires au fonctionnement en toute sécurité y sont indiquées.



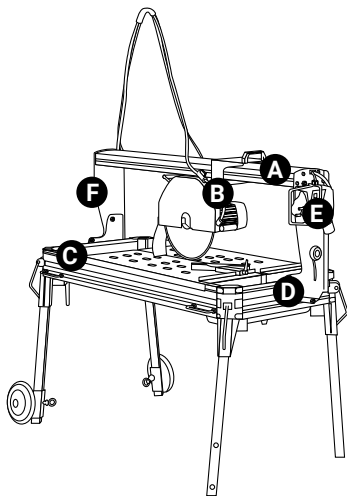
A	Modèle de la machine	M	Degré IP
B	Article	N	Année de fabrication
C	Numéro de matricule	O	Diamètre max. de l'outil
D	Tension de réseau	P	Diamètre interne de l'outil
E	Fréquence de réseau	Q	Accessoires
F	Puissance absorbée	R	Accessoires
G	Puissance électrique installée	S	Identification du fabricant
H	Vitesse de rotation de l'outil	T	Identification du fabricant et adresse
I	Classe d'isolement	U	Marques Certifications
L	Condensateur de démarrage		

SIGNAUX

Symboles et signaux :

Sur la machine, des autocollants de danger/interdiction sont collés aux endroits nécessaires ; les examiner avant d'utiliser la machine.

A		Obligation de port de l'EPI indiqué (lunettes et casque de protection)
A		Lire le mode d'emploi avant chaque utilisation
A		Obligation de port de l'EPI indiqué (Gants de protection)
A		Attention! Danger de contact accidentel
A		N'utilisez pas de disques de bois ou de métal
A		Connexion de terre
B		Ne pas laver avec de l'eau sous pression
C		Niveau d'eau dans la cuve de récupération
D		Mode d'emploi
E		Accessoires laser Mode d'emploi
E		Présence d'énergie électrique
B		Blocage du chariot
F		Attention! Verrouiller le panier



DESCRIPTION DE LA MACHINE

La scie sur table de chantier SUPREME est une machine conçue pour les travaux de coupe sur des briques, pierres naturelles, granit, ouvrages en béton et semblables, de 135 mm d'épaisseur maximum.

La machine utilise le système de coupe à eau avec disque diamanté et est destinée aux professionnels spécialisés dans le secteur du bâtiment.

L'opérateur se place face à la table mobile, au contact direct de la machine, avec toutes les commandes d'actionnement à portée de main, et dispose le matériau à couper sur la table. Il démarre la machine et actionne la tête de coupe pour que l'outil soit au contact du matériau.

DONNÉES TECHNIQUES

Alimentation:	230V 50Hz~
Puissance absorbée:	2,2 Kw
Type de fonctionnement admis:	
INTERMITTENT - SERVICE S6 40%	
40%	fonctionnement sous charge
60%	fonctionnement à vide
Vitesse de rotation:	2800 min ⁻¹
Protection par ampèremètre:	13 A
Disjoncteur thermique:	160°C
Degré IP:	54

UTILISATION CONSEILLÉE

OUTIL DE COUPE DISQUE DIAMANTÉ À EAU

COURONNE CONTINUE:

céramique, marbre, grès, monocousson

LASER/SECTEURS:

béton, pierres naturelles, granit, matériaux abrasifs

TURBO:

béton, pierres naturelles, granit, matériaux réfractaires.

LES COMBINAISONS OUTIL / MATÉRIAU À COUPER SONT PROPOSÉES À TITRE INDICATIF.

AVANT DE PROCÉDER À TOUTE APPLICATION, TOUJOURS RESPECTER LES INDICATIONS D'UTILISATION PRÉVUES FOURNIES PAR LE FABRICANT DE L'OUTIL DE COUPE.

Pompe de circulation de l'eau: S3 230V 50/60Hz

Le niveau de bruit émis par la machine a été mesuré conformément aux normes UNI EN 12418, EN 3744.

LW- NIVEAU DE PUISSANCE SONORE = 79,8/0.0 dB(A) /mW(A)

LOP- NIVEAU DE PRESSION SONORE AU POSTE DE L'OPÉRATEUR = 68,5 dB(A)

LOP Max - NIVEAU DE PRESSION SONORE MAXIMALE AU POSTE DE L'OPÉRATEUR = 80,7 dB(C)

Ces mesures ont été effectuées en l'absence de charge et à la vitesse maximale en utilisant un outil de coupe de 350mm de diamètre type secteurs Art. 967.

En conditions de travail, la machine émet un bruit supérieur à 85 dB(A).

Le niveau de vibration transmis au bras et à la main a été mesuré conformément à la norme UNI ISO 5349-1 pendant la coupe d'une brique du type poroton (L 280 x L 140 x H 100 mm)) avec un outil de coupe de 350 mm de diamètre type secteurs Art. 967.

- Accélération pondérée à =1,15 m/s² (incertitude de la mesure 0,28m/s²)

INSTALLATION

TRANSPORT

La SUPREME peut être transportée facilement en utilisant les poignées de transport.

Avant de déplacer la machine, s'assurer que:

- le chariot moteur soit bloquée au moyen des pommeaux de blocage appropriés placés sur la poutre de coulissement.

- 3** • les pieds sont en position de transport.
- la tête moteur soit bloquée au moyen de la manette de blocage;
- que la tige du serre-tube soit enlevée.

- 3** **Pour déplacer la machine, utiliser un tirant à quatre bras, en mesure de lever 200 kg ou au moins 20% en plus que le poids de la machine, en engageant les crochets dans les poignées de transport.**

MANUTENTION

Il est possible de déplacer la machine avec l'aide d'une autre personne au moyen de l'accessoire "roues de transport".

ATTENTION



POUR NE PAS COMPROMETTRE LA STABILITÉ DE LA MACHINE, RESPECTER SCRUPULEUSEMENT LES PROCÉDURES SUIVANTES.

SOUTENIR LA MACHINE AU COURS DES OPÉRATIONS D'INSTALLATION DU KIT DE ROUES AVEC L'AIDE D'UNE SECONDE PERSONNE.

Avec la machine en position de travail (Voir paragraphe positionnement):

- a) desserrer la fixation pied gauche (côté moteur).
- 4** b) soulever le pied et l'introduire dans le support roue.
- c) bloquer le pied avec le dispositif d'arrêt blocage correspondant
- 4** d) serrer la vis de blocage du support roue.
- e) répéter l'opération sur le pied droit.

ATTENTION



AFIN DE FACILITER LE DÉPLACEMENT DE LA SUPRÊME SUR LE CHANTIER, NOUS VOUS CONSEILLONS DE LA PLACER EN POSITION BAISSÉE AVEC L'AIDE D'UNE SECONDE PERSONNE COMME SPECIFIÉ CI-APRÈS :

- a) desserrer une à la fois les fixations des pieds sur le côté antérieur en soutenant la machine par les poignées de transport;
- 5** b) abaisser le côté antérieur de la machine en

faisant coulisser les pieds à l'intérieur des supports jusqu'à faire correspondre le trou intermédiaire des pieds avec le trou des supports;

- c) bloquer les pieds avec les fixations prévues à cet effet;
- d) répéter les opérations indiquées aux points (a), (b), (c) du côté postérieur.

6 PROCÉDER AU DÉPLACEMENT

POSITIONNEMENT

Positionner la machine sur une surface stable. Pour mettre la machine en position de travail, procéder de la façon suivante

ATTENTION



- 9** **S'ASSURER QUE LA TÊTE MOTEUR SOIT BLOQUÉE AU MOYEN DU POMMEAU DE BLOCAGE PLACÉ SUR LA POUTRE DE COULISSEMENT.**

- 7** a) mettre les blocages des pieds en position de déblocage.
- 7** b) à l'aide des poignées de transport, soulever un côté de la machine jusqu'à la position de travail;

- 8** **POUR UN POSITIONNEMENT CORRECT DE LA MACHINE, S'ASSURER, AVANT DE PROCÉDER AU BLOCAGE FINAL, QUE LE TROU SUPÉRIEUR DES PIEDS SOIT ALIGNÉ AVEC LE TROU DE FIXATION CORRESPONDANT.**

- 8** c) bloquer les pieds un à la fois.

ATTENTION



SOUTENIR LA MACHINE PENDANT LES PHASES DE BLOCAGE DES PIEDS.

- d) Répéter l'opération sur le côté opposé.
- 9** e) Desserrer le pommeau de blocage placé sur la poutre de coulissement;
- 10** f) Emboîter le tuyau d'eau sur la vanne de sectionnement d'eau;
- 11** g) Insérer la tige serre-tube dans le logement approprié;

CONTROLES AVANT L'UTILISATION**ATTENTION**

LA SUPREME EST CONÇUE POUR FONCTIONNER EXCLUSIVEMENT AVEC DE L'EAU.

- 12** • Avant d'entamer toute opération de coupe, s'assurer que le niveau de l'eau dans la cuve corresponde au niveau indiqué.

ATTENTION

Avant de procéder à toute utilisation, vérifier la présence d'alimentation de réseau.

BRANCHEMENT AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE**ATTENTION**

La machine doit être raccordée au réseau électrique au moyen d'un interrupteur différentiel ayant les spécifications suivantes :

Différentiel **In 16 A Id 30 mA**

N.B. Afin d'utiliser correctement les interrupteurs différentiels, il ne faut pas oublier de contrôler périodiquement leur efficacité à l'aide du bouton de test prévu à cet effet sur le panneau frontal du dispositif.

- S'assurer que la section des conducteurs du cordon d'alimentation soit de dimension adaptée au courant de démarrage et à la longueur du cordon. Pour les câbles ayant des longueurs allant jusqu'à 50 m, une section de 4 mm² est suffisante.
- Avant de brancher la machine à la prise de courant, s'assurer que le voltage de la ligne corresponde soit identique à celui indiqué sur la plaquette de la machine.
- Brancher la machine uniquement à un secteur ayant un câble de mise à terre efficient. En cas de doutes, ne pas brancher la machine.

MONTAGE ET DÉMONTAGE DU DISQUE

Avant d'effectuer toute intervention ou tout réglage, débrancher la machine du réseau d'alimentation. Dévissez les boutons et l'écrou de blocage sur le couvercle du disque et retirez-le.

- 13** Enlever l'écrou de serrage du disque en utilisant la clé de 30 mm et la clé à six pans mâle de 5 mm.

ATTENTION

LE FILETAGE DE L'ÉCROU DE SERRAGE DU DIQUE EST A GAUCHE.

- Procéder au montage de la lame en veillant à respecter le sens de rotation, clairement estampillé sur l'outil.
- Serrer la lame et remonter le carter de protection du disque.

ATTENTION

EN PLUS DES BOUTONS, REMONTER TOUJOURS L'ÉCROU DE VERROUILLAGE DU COUVERCLE DU DISQUE.

DISPOSITIFS DE COMMANDE ET CONTROLE**ATTENTION**

- 14** La machine SUPREME est équipée d'un cadran de commande composé de:

1) BOUTON DE MARCHÉ: (VERT)

En appuyant à fond sur le bouton, le démarrage de la machine est activé.

2) BOUTON D'ARRÊT NORMAL: (ROUGE)

En appuyant à fond sur le bouton, l'arrêt de la machine est activé.

3) DISPOSITIF DE DEBRANCHEMENT DU RESEAU (fiche):

Point d'alimentation de la machine.

Durant les phases d'entretien et d'intervention, extraire la prise du dispositif pour débrancher la machine du réseau.

4) TEMOIN DE PRESENCE RESEAU (BLANC):

Allumé: présence de la tension de réseau.

Eteint: absence de tension sur le réseau.

5) TEMOIN DE FONCTIONNEMENT MACHINE (VERT):

Pour la signalisation de la machine en fonction.

6) DISJONCTEUR DE SURINTENSITES:

Il intervient en présence de surintensités, en interrompant l'alimentation de la machine.

L'intervention est signalée par l'expulsion du réarmement manuel.

En cas d'intervention du disjoncteur, attendre quelques minutes et réarmer en appuyant sur son pivot central.

7) 7) TRACEUR LASER (en option sur 8055,8085, 8100, 8120, 8150 e 8200)

Il projette la ligne de coupe sur la table.

Il s'active avec la machine branchée au réseau.

COUPE POUR ÉPAISSEURS ALLANT JUSQU'À 85 mm

Abaisser la tête moteur au moyen de la manette de blocage, jusqu'à faire en sorte que le disque de coupe soit quelques centimètres en dessous de la ligne du plan d'appui.

- Disposer la pièce à couper sur le plan de travail sur la mesure désirée (photo 17);
- Faire démarrer la machine et attendre la sortie de l'eau de refroidissement du disque de coupe, en réglant la quantité nécessaire au moyen de la vanne de sectionnement eau placée sur la protection disque et procéder avec la coupe (photo 17).

COUPE POUR ÉPAISSEURS ALLANT JUSQU'À 135 mm

- 18** En réglant la position de la tête moteur avec la manette de blocage, il est possible de couper des matériaux jusqu'à une épaisseur de 135 mm avec deux passages.

En se servant de l'index gradué placé sur le côté de la tête moteur, abaisser celle-ci jusqu'à l'obtention de la mesure désirée.

- Placer la pièce à couper sur la table de travail à la mesure désirée en utilisant pour cela l'équerre de coupe.

- 19** • Mettre la machine en marche et procéder à la première coupe.

- 20** • Retourner la pièce de 180° et répéter la coupe.

EXÉCUTION DE LA COUPE A PLAT

ATTENTION



- 15** AVANT D'ENTAMER LES OPERATIONS DE COUPE, L'OPERATEUR DOIT VEILLER A LAISSER AU MOINS 150 cm D'ESPACE LIBRE AUTOUR DE LA MACHINE. POUR TRAVAILLER EN TOUTE SECURITE, INTERDIRE AUX AUTRES PERSONNES DE STATIONNER PRES DE LA MACHINE DURANT LES OPERATIONS DE COUPE.

ATTENTION



AVANT DE PROCÉDER À LA COUPE, S'ASSURER QUE LA PIÈCE SOIT CORRECTEMENT EN APPUI SUR LE DISPOSITIF D'ARRET DU CARREAU.

EXÉCUTION DE LA COUPE À 45°

ATTENTION



Avant de positionner la tête moteur, s'assurer que:

- la machine soit coupée.
- l'outil de coupe ne soit pas en mouvement.

COUPE 45° H.MAX 60 mm

- 21** En se référant à l'échelle graduée placée sur le montant de la machine, placer la tête moteur en position jolly et serrer les pommeaux.
- 22** • Au moyen de la manette de blocage, abaisser la tête de coupe jusqu'à ce que le disque arrive quelques millimètres en dessous du niveau de la table.
- 23** • Placer la pièce à couper sur la table de travail et procéder avec la coupe.

TRACEUR LASER**ATTENTION**

DE SERIE POUR LES ART. 80551, 80851, 81001, 81201, 81501 e 82001.

APPAREIL LASER EN CLASSE IIIA

L'accessoire traceur laser permet d'effectuer plus rapidement les opérations de coupe.

En effet, le système laser spécial est en mesure d'indiquer la ligne de coupe de l'outil sur la table de travail.

ATTENTION

UNE FOIS LA MACHINE BRANCHÉE AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE, LE TRACEUR LASER DEVIENT OPÉRATIONNEL.

ATTENTION

TOUTE EXPOSITION DIRECTE À LA LUMIÈRE DU SOLEIL PEUT DIMINUER L'EFFICACITÉ DU TRACEUR LASER.

IL EST DONC CONSEILLÉ D'UTILISER LE DISPOSITIF DANS UN ENVIRONNEMENT COUVERT.

EXÉCUTION DE LA COUPE AVEC TRACEUR LASER

- raccorder la machine au réseau électrique;
- placer la pièce à couper en faisant correspondre la ligne produite par le traceur laser avec le repère sur la matériau à couper;
- procéder à la coupe comme spécifié au paragraphe "EXECUTION DE LA COUPE A PLAT".

ATTENTION

NE PAS MODIFIER LA POSITION DU FAISCEAU LASER DU TRACEUR ET NE PAS LE DIRIGER VERS LES YEUX DE L'OPÉRATEUR.

NE PAS FIXER LE FAISCEAU À L'OEIL NU ET NE PAS LE REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES.

RÉGLAGE DU TRACEUR

Si le traceur n'est pas en axe avec la ligne de coupe, on peut régler son alignement.

Pour positionner correctement le traceur, procéder de la façon suivante:

- 25** • desserrer les trois vis de blocage du bulbe de façon à pouvoir le déplacer.
- 24** • positionner une référence correctement en équerre sur la ligne de coupe de l'outil.
- 25** • introduire la clé à six pans mâle de 5 mm fournie dans la fente hexagonale située sur le bulbe.
- 25** • en agissant sur la clé à six pans mâle, faire tourner le bulbe jusqu'à aligner la trace sur la ligne de coupe de l'outil.

ATTENTION

PENDANT LES OPÉRATIONS DE RÉGLAGE, S'ASSURER QUE LA LIGNE PRODUITE PAR LE TRACEUR N'ATTEIGNE PAS LES YEUX DE L'OPÉRATEUR.

ATTENTION

TOUJOURS MAINTENIR UNE DISTANCE DE SÉCURITÉ ENTRE LES YEUX DE L'UTILISATEUR ET LA FIN DE LA LIGNE.

ATTENTION

LE FABRICANT DECLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS D'UTILISATION DU TRACEUR LASER POUR DES APPLICATIONS DIFFÉRENTES QUE CELLES PRÉVUES.

SYSTÈME D'AVANCE COUPE

L'accessoire "SYSTÈME D'AVANCE COUPE" permet de régler de manière précise, la progression de la tête de coupe en avant ou en arrière, au moyen du volant placé sur le montant avant de la machine.

ATTENTION



VU LA SENSIBILITE ELEVEE DE L'ACCESSOIRE, PROCEDER AVEC PRECAUTION POUR NE PAS PROVOQUER DES BLOCAGES ACCIDENTELS DE L'OUTIL DE COUPE.

RISQUES RÉSIDUELS

Durant la phase de conception, BATTIPAV SRL a fait particulièrement attention aux aspects susceptibles de provoquer des risques à la sécurité et à la santé des opérateurs.

Malgré cela, certains risques potentiels décrits ci-après peuvent persister:

ATTENTION



- Danger de présence de courant électrique:
La machine dispose d'une installation électrique interne:
RACCORDER LA MACHINE A UNE INSTALLATION DOTÉE D'UNE PROTECTION DIFFÉRENTIELLE ET D'UNE MISE À LA TERRE EFFICACE.

ATTENTION



- Danger d'exposition prolongée au bruit:
L'utilisation continue de la machine provoque une exposition au bruit supérieure à 85dB(A).
IL EST OBLIGATOIRE DE PORTER DES CASQUES ANTI-BRUIT APPROPRIÉS.

ATTENTION



- Danger d'exposition à des fragments de matériaux.
IL EST OBLIGATOIRE DE PORTER DES LUNETTES DE PROTECTION.

ATTENTION



- Danger de contact accidentel avec l'outil en mouvement.

IL EST OBLIGATOIRE D'UTILISER DES GANTS DE PROTECTION ÉPAIS

MAINTENIR TOUJOURS LA POSITION DE TRAVAIL (Pos. 1 Photo 15) DURANT LES PHASES DE FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE:

- Durant le chargement du matériau;
- Durant la coupe du matériau;
- Durant le ralentissement de l'outil de coupe consécutif à l'arrêt de la machine.

ENTRETIEN

ATTENTION



AVANT D'EFFECTUER TOUTE INTERVENTION OU TOUT REGLAGE, DEBRANCHER LA MACHINE DU RESEAU D'ALIMENTATION.

REGLAGE DU CHARIOT

Le chariot moteur est muni de deux registres pour le calibrage du jeu vertical de la tête moteur.

Pour un réglage correct, procéder comme indiqué ci-après:

- 27** • avec une clé à six pans mâle de 3 mm, visser les deux vis de réglage avant (A) jusqu'à l'élimination du jeu;
- 28** • répéter l'opération pour les deux vis de réglage arrière (B).

ATTENTION



SERRER DE MANIÈRE ÉGALE LES QUATRE REGISTRES AFIN D'OBTENIR UN COULISSEMENT ADEQUAT.

NETTOYAGE

ATTENTION



NE PAS LAVER LA MACHINE AVEC DES JETS D'EAU SOUS PRESSION.

29 Il est possible de nettoyer facilement la SUPREME en desserrant les écrous de blocage et en enlevant la table de travail.

Enlever les résidus d'usinage de la machine via le bouchon situé sur le fond de la cuve de récupération.

ATTENTION



30 APRES LES OPERATIONS DE NETTOYAGE DE LA CUVE, REPOSITIONNER LA TABLE DE TRAVAIL EN RESPECTANT LA DISTANCE PAR RAPPORT AU SUPPORT DU PIED.

31 32 Procéder périodiquement au nettoyage du gicleur de la façon indiquée.

ÉLIMINATION

Lorsque la machine (ou un de ses éléments) est destinée à la casse, respecter les dispositions législatives en vigueur.



Moteur électrique

Aluminium	AL
Acier	AC
Cuivre	CU
Polyamide	PA

Corps principal

Acier	AC
Polyamide	PA
Aluminium	AL

Pompe immergée

Polyamide	PA
Acier	AC
Aluminium	AL
Cuivre	CU
Résine époxy	

D.E.E.E. IT08020000002803

La Directive Européenne 2012/19/EU dispose que les équipements électriques et électroniques ne soient pas éliminés dans le flux normal des ordures ménagères, mais qu'ils soient collectés séparément, afin d'optimiser le niveau de récupération et recyclage des matériaux dont ils sont constitués et, surtout, afin d'éviter des potentiels dommages à la santé et à l'environnement. Conformément à la Directive Européenne 2012/19/EU, tous les équipements électriques et électroniques doivent être marqués avec le symbole d'une poubelle sur roues barrée d'une croix. L'emballage de ces équipements devra en revanche être éliminé conformément aux modalités indiquées par la législation en vigueur pour leur recyclage. Pour tout renseignement complémentaire sur l'élimination correcte des équipements électriques et électroniques, contacter le service public préposé.

RECHERCHE DES PANNES

L'OUTIL DOIT ÊTRE RÉPARÉ PAR DU PERSONNEL QUALIFIÉ.

Cet outil électrique est conforme aux normes de sécurité correspondantes. Afin d'éviter le risque de créer une situation dangereuse pour l'utilisateur, les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié qui utilise des pièces de rechange d'origine.

Sont exclues de la garantie les pannes qui ne sont pas attribuables à un défaut de conformité existant au moment de l'achat, en l'occurrence :

- Une usure des matériaux (compte tenu de la vie moyenne du produit).
- Le non-respect des indications de ce manuel.
- Des interventions ou manipulations effectuées par du personnel non autorisé.
- L'utilisation de pièces détachées qui ne sont pas d'origine.

Problème	Cause	Remède
Le voyant rouge présence tension de réseau ne s'allume pas.	Le câble d'alimentation est mal branché ou est endommagé.	Enfoncer la fiche à fond dans la prise, vérifier le câble d'alimentation.
	Il n'y a pas de tension au niveau de la prise de courant.	Faire vérifier la prise de courant.
La machine ne fonctionne pas et le voyant vert de fonctionnement ne s'allume pas.	Le disjoncteur ampèremétrique de surintensité est intervenu.	Appuyer sur le bouton de réarmement.
	Le disjoncteur surchauffe moteur est intervenu.	Attendre quelques minutes que le moteur refroidisse.
	Le disjoncteur de surintensité est endommagé.	S'adresser au revendeur pour le remplacement.
	Le disjoncteur de surchauffe est endommagé.	S'adresser au revendeur pour le remplacement.
	L'interrupteur de commande est endommagé.	S'adresser au revendeur pour le remplacement.
Le graissage n'arrive pas à l'outil de coupe.	Le groupe gicleur est bouché.	Démonter le gicleur monté à l'intérieur du carter de protection lame et le nettoyer des éventuels dépôts.
	La pompe de circulation est endommagée.	S'adresser au revendeur pour le remplacement.
	Le conduit de graissage est compressé	Éliminer les éventuels étranglements présents sur le conduit de graissage.
Le moteur produit une mauvaise odeur.	De l'eau a filtré à l'intérieur du moteur.	S'adresser au revendeur pour le remplacement.
	Le condensateur est endommagé.	S'adresser au revendeur pour le remplacement.
Le moteur démarre avec difficulté.	Les roulements du moteur sont endommagés.	S'adresser au revendeur pour le remplacement.
	Le condensateur est endommagé.	S'adresser au revendeur pour le remplacement.
Le guide laser ne fonctionne pas	Le module laser est endommagé.	S'adresser au revendeur pour le remplacement.
	L'alimentateur du guide est endommagé.	S'adresser au revendeur pour le remplacement.

„ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANWISUNGEN“**ZWECK DIESER GEBRAUCHSANWEISUNG**

Diese Gebrauchsanweisung ist ein ergänzender Bestandteil der Maschine.

Es wurde von BATTIPAV S.R.L. erstellt, um allen, die im Lauf der vorgesehenen Lebenszeit beauftragt sind, die Maschine zu bedienen, die notwendigen Informationen zu liefern.

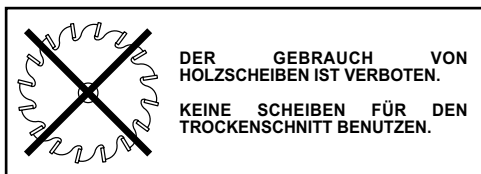
Vor jeder Verwendung aufmerksam das Kapitel bezüglich der Sicherheit lesen.

Bevor unsere Maschinen das Werk verlassen, durchlaufen sie mit peinlichster Genauigkeit durchgeführte Endkontrollen.

BATTIPAV S.R.L. arbeitet ständig an der Entwicklung ihrer Maschinen, deshalb behält sie sich das Recht vor, Veränderungen vorzunehmen. Aus diesem Grund kann kein Anspruch auf Daten und Abbildungen dieser Gebrauchsanweisung erhoben werden.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

- Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei Verwendung der Schneidemaschine SUPREME mit nicht im Abschnitt „EMPFOHLENE VERWENDUNG“ aufgeführten Werkzeugen.



- SUPREME wurde konzipiert, um ausschließlich unter den im Abschnitt „ZULÄSSIGE BETRIEBSART“ im Abschnitt „TECHNISCHE DATEN“ aufgeführten Bedingungen zu arbeiten.
- Während der Schneidarbeiten die Maschine wie angegeben erholen lassen.
- SUPREME wurde nicht für einen Dauerlastbetrieb konzipiert.

ACHTUNG

KEINE QUALITATIV GERINGWERTIGEN ODER DEN ANWENDUNGSSPEZIFIKATIONEN DES HERSTELLERS NICHT ENTSPRECHENDEN DIAMANTSCHLEIBEN VERWENDEN.

DIE VERWENDUNG VON QUALITATIV GERINGWERTIGEN SCHEIBEN KANN, NEBEN DER TATSACHE, DASS DIE ARBEIT DEUTLICH VERLANGSAMT WIRD, VERLETZUNGEN DES BEDIENERS UND SCHÄDEN AN DER MASCHINE ZUR FOLGE HABEN.

ACHTUNG

DIE MASCHINE IST NICHT FÜR DEN EINSATZ IN EXPLOSIONSFÄHIGEN RÄUMEN BESTIMMT

ACHTUNG

IMMER DIE PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG TRAGEN, UM DIE GEFAHR VON MIT DER BEARBEITUNG VERBUNDENEN SCHÄDEN ZU SENKEN. DIE MASCHINE NIEMALS IN GANG SETZEN, WENN DAS SCHNEIDWERKZEUG IN BEWEGUNG IST, SONDERN DEN STILLSTAND ABWARTEN.

Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zur Vermeidung elektrischer Schläge, Verletzungen und Brandgefahr folgende Sicherheitsmaßnahmen streng zu beachten. Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen. Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf!

**BEWAHREN SIE DIESE
SICHERHEITSHINWEISE MIT SORGFALT AUF!**

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung!

- Unordnung im Arbeitsbereich bedeutet Unfallgefahr.

Berücksichtigen Sie die Umgebungsbedingungen!

- Setzen Sie das Gerät dem Regen nicht aus!
- Benützen Sie das Gerät in feuchter oder nasser Umgebung nicht! Sorgen Sie für gute Beleuchtung Ihres Arbeitsbereiches!
- Benützen Sie das Gerät in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen nicht!

Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag!

- Vermeiden Sie, geerdete Teile zu berühren!

Halten Sie Kinder weg vom Gerät!

- Lassen Sie andere Personen weder das Gerät noch das Kabel berühren; halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern!

Bewahren Sie Ihr Gerät sicher auf!

- Unbenutzte Geräte sollten in einem trockenen, sicheren und für Kinder nicht erreichbaren Raum aufbewahrt werden.

Überladen Sie Ihr Gerät nicht!

- Ihr Gerät wird besser und sicherer innerhalb des angegebenen Leistungsbereichs arbeiten.

Benützen Sie das richtige Gerät!

- Benutzen Sie kein zu schwaches Gerät oder keinen zu schwachen Zubehör für zu schwere Arbeiten! Benützen Sie das Gerät ausschließlich für die Zwecke und Arbeiten, wofür es ausgedacht wurde!

Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung!

- Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfeste Schuhe empfehlenswert. Bei langen Haaren tragen Sie ein Haarnetz! Benützen Sie eine Schutzbrille!
- Bei stauberzeugenden Arbeiten tragen Sie eine Atemmaske!

Vermeiden Sie, das Kabel falsch zu benutzen!

- Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel, und benützen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

Vermeiden Sie unsichere Positionen!

- Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht!

Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt!

- Halten Sie Ihre Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicher zu arbeiten.
- Befolgen Sie mit Sorgfalt die Hinweise für Wartung und Ersatz der verschlissenen Teile! Kontrollieren Sie das Kabel regelmäßig, und falls nötig lassen Sie es von einem anerkannten Fachmann ersetzen. Kontrollieren Sie die Verlängerungskabel regelmäßig und falls notwendig sie ersetzen. Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl oder Fett.

Ziehen Sie den Netzstecker von der Steckdose!

- jedesmal wenn das Gerät nicht benutzt wird; vor jeder Wartungsmaßnahme und beim Werkzeugsatz.

Lassen Sie keine Schlüssel stecken!

- Vor dem Einschalten des Geräts, überprüfen Sie, daß alle Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt wurden.

Vermeiden Sie zufällige Anläufe!

- Vergewissern Sie sich, daß der Schalter

beim Anschluß des Geräts an das Stromnetz ausgeschaltet ist.

Verlängerungskabel im Freien

- Im Freien verwenden Sie nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel!

Seien Sie stets aufmerksam!

- Beobachten Sie Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie nicht aufmerksam sind.

Kontrollieren Sie Ihr Gerät auf Beschädigungen!

- Vor weiterem Gebrauch des Geräts alle Sicherheitsvorrichtungen sorgfältig auf ihre einwandfreie Funktionsweise und eventuelle Beschädigungen kontrollieren. Überprüfen Sie, ob alle bewegliche Teile richtig funktionieren, nicht klemmen und nicht beschädigt sind. Um den einwandfreien Betrieb des Gerätes zu gewährleisten, müssen sämtliche Teile richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen.
- Beschädigte Sicherheitsvorrichtungen und Teile sollen sachgemäß durch eine Kundendienstwerkstatt ersetzt werden, soweit nichts anderes in den Betriebsanleitungen angegeben ist.
- Beschädigte Schalter müssen von einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
- Benützen Sie kein Gerät, dessen Schalter es weder ein- noch ausschaltet.

Achtung!

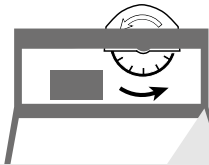
- Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benützen Sie nur den Zubehör, der in der Bedienungsanleitung oder in den dazu bestimmten Katalogen angegeben wird. Die Anwendung anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Werkzeuge oder Zubehöre kann Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

Lassen Sie Ihre Werkzeuge ausschließlich vom Fachpersonal reparieren!

- Dieses Elektrogerät entspricht den geltenden Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von Fachleuten ausgeführt werden, die Originalersatzteile benutzen; andernfalls könnten schwere Unfälle für den Benutzer entstehen.

IDENTIFIZIERUNG DES HERSTELERS UND DER MASCHINE

Das abgebildete Typenschild ist direkt an der Maschine angebracht. Darauf sind die Bezugsangaben und alle für einen sicheren Betrieb nötigen Anweisungen angeführt.



BATTIPAV™

TYPE A		art. B		N° C	
V~ D	Hz E	A F	P G		
min-1 H	cl.is I	µF L	IP M	YEAR N	
Ø max O	Ø int. P				
Q		R			

ERC

CE

U

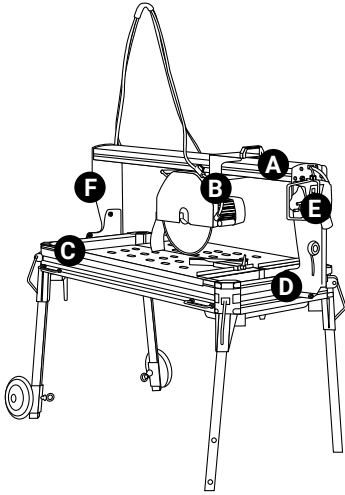
Made by: BATTIPAV SRL
Via Cavatorta, 6/1 Z.I. 2 - 48033 - Cotignola (RA) ITALY

A	Maschinenmodell	M	IP-Schutzgrad
B	Artikel	N	Baujahr
C	Matrikelnummer	O	Max. Werkzeugdurchmesser
D	Netzspannung	P	Innendurchmesser des Werkzeugs
E	Netzfrequenz	Q	Zubehör
F	Stromaufnahme	R	Zubehör
G	Installierte elektrische Leistung	S	Identifizierung des Herstellers
H	Drehzahl des Werkzeugs	T	Identifizierung des Herstellers und Adresse
I	Isolierklasse	U	Markenzeichen Zertifikationen
L	Anlasskondensator		

KENNZEICHNUNG

Symbole und Zeichen:
An den nötigen Stellen der Maschine sind Aufkleber mit Gefahren- und Verbotssymbolen angebracht, die vor der Verwendung zur Kenntnis genommen werden müssen.

A		Die Verwendung der vorgeschriebenen PSA (Schutzbrillen und Gehörschutz) ist verpflichtend
A		Vor jeder Benutzung die Gebrauchsanweisungen lesen
A		Die Verwendung der vorgeschriebenen PSA (Schutzhandschuhe) ist verpflichtend
A		Achtung! Gefahr einer versehentlichen Berührung
A		Verwenden Sie keine Discs für Holz oder Metall
A		Erdanschluss
B		Nicht mit Wasser waschen unter Druck
C		Wasserstand des Auffangbeckens
D		Anweisungen
E		Anweisungen IZubehör Laser
E		Elektrizität ist vorhanden
B		Schlittenblockierung
F		Achtung! Den Schlitten blockieren



BESCHREIBUNG DER MASCHINE

Die Schneidemaschine SUPREME für die Baustelle ist eine spezielle Maschine, die sich für Schneidarbeiten auf Ziegelsteinen, Natursteinen, Granit, Ziegel, Zementerzeugnissen usw. bis zu einer Höhe von 135 mm eignet.

Sie setzt das Nassschnittsystem mit Diamantscheibe ein und ist für Personal mit Fachkenntnissen der Arbeitsgänge in der Baubranche bestimmt.

Der Bediener stellt sich vor die schmale Seite der Maschine, von wo er die Bedienelemente erreichen kann, und legt das zu schneidende Material auf den Tisch. Er setzt die Maschine in Gang und bewegt den Schneidkopf, bis das Werkzeug mit dem Material in Berührung kommt.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung: 230V 50Hz~

Stromaufnahme: 2,2 Kw

Bestimmungsgemäßer Gebrauch:

AUSSETZBETRIEB - BETRIEB S6 40%

40% Lastbetrieb

60% Leerbetrieb

Drehgeschwindigkeit: 2800 min⁻¹

Trennschalter: 13 A

Schutzschalter: 160°C

IP-Schutzgrad: 54

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH:

SCHNEIDWERKZEUG

DIAMANTTRENNSCHEIBE (NASSSCHNITT)

GESCHLOSSENER RAND:

Keramik, Marmor, Steinzeug, Einbrandfliesen

LASER/SEGMENTIERTER RAND:

Zement, Natursteine, Granit, abrasive Stoffe.

TURBORAND:

Zement, Natursteine, feuerfester Granit.

BEI DEN ANGABEN ZU DEN MATERIALIEN, DIE MIT DEN VERSCHIEDENEN TRENNSCHEIBENTYPEN BEARBEITET WERDEN KÖNNEN, HANDELT ES SICH UM REINE ANHALTSWERTE.

DIE HINWEISE DES HERSTELLERS VOM SCHNEIDWERKZEUG ZUM BESTIMMUNGSGEMÄSSEN GEBRAUCH MÜSSEN VOR JEDER ANWENDUNG BEACHTET WERDEN.

Wasserumlaufpumpe:

S3 230V 50/60Hz

Der von der Maschine erzeugte Schallpegel wurde nach Vorgabe der Normen DIN EN 12418 und EN 3744 gemessen.

LW - Schallleistungspegel = 79,8/0,0 dB(A)/mW(A)

LOP - Schalldruckpegel am Arbeitsplatz = 68,5 dB(A)

LOPmax - Spitzenschalldruckpegel am Arbeitsplatz = 80,7 dB(C)

Die Messungen wurden ohne Last und bei Höchstgeschwindigkeit mit einem Schneidewerkzeug mit Durchmesser 350 mm mit segmentiertem Rand Art. 967 durchgeführt.

Die Maschine hat bei laufendem Arbeitszyklus eine Geräuschemission von über 85 dB(A).

{MQ}Die Stärke der Schwingungen, die an das Hand-Arm-System übertragen werden, wurde nach Vorgabe der Norm DIN EN ISO 5349-1 beim Schneiden eines Steins Typ Poroton (L 280 x B 140 x H 100 mm) mit einem Schneidewerkzeug mit Durchmesser 350 mm mit segmentiertem Rand Art. 967 gemessen.

-Bewertete Schwingungsbeschleunigung $a = 1,15 \text{ m/s}^2$ (Messunsicherheit 0,28 m/s²)

INSTALLATION

TRANSPORT

Die Maschine SUPREME kann an den Traggriffen bequem transportiert werden.

Prima di trasportare la macchina assicurarsi che:

- der Motorwagen mit dem Drehknopf blockiert ist, der sich auf der Laufschiene befindet.
- 3** • sich die Beine in Transportposition befinden.
- der Motorkopf mit dem Kegelgriff blockiert ist.
- die Stange der Schlauchhalterung aus ihrem Sitz herausgezogen ist.

- 3** Zum Transportieren der Maschine ein 4-strangiges Ketten- oder Drahtseilgehänge verwenden, das eine Tragfähigkeit von 200 kg oder mindestens 20% mehr als das Maschinengewicht hat, und die Haken an den Transportgriffen anschlagen.

TRANSPORTIEREN:

Mit den als Zubehör erhältlichen „Transportrollen“ kann die Maschine mit Hilfe einer zweiten Person transportiert werden.

ACHTUNG



UM DIE STABILITÄT DER MASCHINE ZU GEWÄHRLEISTEN, MÜSSEN FOLGENDE PROZEDUREN STRIKT BEACHTET WERDEN. MIT HILFE EINER ZWEITEN PERSON DIE MASCHINE BEI DER INSTALLATION VOM ROLLENSATZ ABSTÜTZEN.

Mit der Maschine in Arbeitsposition folgende Prozedur beachten (siehe Abschnitt Aufstellen):

- a) Die Blockierung vom linken Bein lockern (Motorseite).
- 4** b) Das Bein anheben und in die Rollenhalterung stecken.
- c) Das Bein mit der dafür vorgesehenen Blockierung sichern.
- 4** d) Die Befestigungsschraube der Rollenhalterung anziehen.
- e) Den Vorgang für das rechte Bein wiederholen.

ACHTUNG



DIE MASCHINE LÄSST SICH ZUSAMMEN MIT EINER ZWEITEN PERSON EINFACHER AUF DER BAUSTELLE TRANSPORTIEREN, WENN SIE DAZU VORHER ABGESENKT WIRD. DAZU WIE FOLGT VORGEHEN:

- a) Die Blockierungen vom Bein an der Vorderseite eine nach der anderen lösen und dabei die Maschine an den Transportgriffen abstützen.
- 5** b) Die Vorderseite der Maschine absenken und dazu die Beine in die Halterungen schieben, bis die mittlere Bohrung der Beine mit der Bohrung in den Halterungen übereinstimmt.
- c) Die Beine mit den dafür vorgesehenen Blockierungen sichern.
- d) Die Prozedur von Punkt (a), (b) und (c) für die Rückseite wiederholen.

6 DIE MASCHINE TRANSPORTIEREN.

AUFSTELLEN

- 7** a) Die Blockierungen der Beine öffnen.
- 7** b) Eine Seite der Maschine an den Transportgriffen bis in Arbeitsposition anheben.

8 DAMIT DIE MASCHINE KORREKT POSITIONIERT WIRD, MUSS SICHERGESTELLT WERDEN, DASS DIE OBERE BOHRUNG DER BEINE MIT DER VOM ANSCHLUSS DER BEINE ÜBEREINSTIMMT, BEVOR DIESE BLOCKIERT WERDEN.

- 8** c) Die Beine der Reihe nach blockieren.

ACHTUNG**DIE MASCHINE BEIM BLOCKIEREN DER BEINE ABSTÜTZEN.**

- d) Die Prozedur auf der anderen Seite wiederholen.
- 9** e) Den Drehknopf zur Blockierung vom Wagen, der sich auf der Laufschiene befindet, lösen.
- 10** f) Den Wasserschlauch an den Wasserhahn anschließen.
- 11** g) Die Stange der Schlauchhalterung in ihren Sitz stecken.

KONTROLLEN VOR DEM GEBRAUCH**ACHTUNG****DIE MASCHINE SUPREME IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN NASSSCHNITT GEEIGNET.**

- 12** • Vor dem Schneiden sicherstellen, dass der Wasserstand im Becken ausreichend hoch ist.

ACHTUNG

Vor der Inbetriebnahme sicherstellen, dass die Stromversorgung vorhanden ist.

STROMANSCHLUSS**ACHTUNG**

Die Maschine muss über einen Leistungsschalter mit folgenden Eigenschaften an das Stromnetz angeschlossen werden:

Leistungsschalter **In 16 A Id 30 mA**

HINWEIS: Für die Funktionstüchtigkeit der Leistungsschalter ist nur dann garantiert, wenn diese regelmäßig kontrolliert werden. Dazu die Taste vorne am Schalter drücken.

- Sicherstellen, dass der Leiterquerschnitt des Stromkabels auf den Anlaufstrom und die Kabellänge ausgelegt ist.
Für Kabel bis zu 50 m reicht ein Querschnitt von 4 mm².
- Vor dem Anschluss der Maschine an das Stromnetz sicherstellen, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild der Maschine übereinstimmt.
- Die Maschine nur an eine Leitung mit funktionstüchtigem Erdungskabel anschließen. Die Maschine im Zweifelsfall nicht anschließen.

EIN- UND AUSBAU DER SCHEIBE

Vor Durchführung von Eingriffen und Einstellungen gleich welcher Art muss die Maschine vom Stromnetz getrennt werden.

- 13** Lösen Sie die Knöpfe und die Sicherungsmutter an der Scheibenabdeckung und entfernen Sie sie.
Die Befestigungsmutter der Diamanttrennscheibe mit einem 30 mm Schlüssel und einem 5 mm Inbusschlüssel lösen.

ACHTUNG**DAS GEWINDE DER BEFESTIGUNGSMUTTER DER DIAMANTTRENNSCHEIBE IST LINKSGÄNGIG.**

- Die Diamanttrennscheibe montieren und dabei auf die Drehrichtung achten, die deutlich auf dem Werkzeug gekennzeichnet ist.
- Die Diamanttrennscheibe fest anziehen und die Schutzabdeckung wieder anbringen.

ACHTUNG

**ZUSÄTZLICH ZU DEN KNÖPFEN
DIE VERRIEGELUNGSMUTTER AUF
DER SCHEIBENABDECKUNG IMMER
ZUSAMMENBAUEN.**

STEUER- UND KONTROLLELEMENTE**ACHTUNG**

- 14** Die Maschine SUPREME ist mit einem Steuerstand mit folgenden Bedienelementen ausgerüstet:

1) START-TASTE: (GRÜN)

Zum Einschalten der Maschine die Start-Taste bis zum Anschlag drücken.

2) STOPP-TASTE: (ROT)

Zum Ausschalten der Maschine die Stopp-Taste bis zum Anschlag drücken.

3) TRENNVORRICHTUNG STROMNETZ (Stecker):

Stromanschluss der Maschine.

Vor Durchführung von Wartung und anderen Eingriffen muss der Stecker der Trennvorrichtung abgezogen werden, um die Maschine vom Stromnetz zu trennen.

4) KONTROLLLEUCHTE STROM EIN (WEISS):

Ein: Strom an der Maschine eingeschaltet.

Aus: Strom an der Maschine ausgeschaltet.

5) KONTROLLLEUCHTE MASCHINE LÄUFT (GRÜN):

Zeigt an, dass die Maschine in Betrieb ist.

6) ÜBERSTROMSCHALTER:

Bei Auftreten von Überstrom wird der Überstromschalter ausgelöst und trennt die Maschine vom Stromnetz.

Das Auslösen vom Überstromschalter wird durch Herauspringen der manuellen Rückstellung angezeigt.

Wenn der Überstromschalter ausgelöst wird, einige Minuten abwarten und dann den Schalter durch Drücken vom zentralen Stift am Schalter rückstellen.

7) LINIENLASER (Optional bei

8055, 8085, 8100, 8120, 8150 e 8200)

Projiziert die Schneidelinie auf den Tisch.

Der Linienlaser schaltet sich ein, wenn die Maschine an das Stromnetz angeschlossen wird.

AUSFÜHREN VOM FLACHSCHNITT**ACHTUNG**

- 15** **VOR DEM EINSCHALTEN VOM SCHNEIDEVORGANG MUSS DIE BEDIENPERSON SICHERSTELLEN, DASS ES EINEN FREIRAUM VON MINDESTENS 150 cm UM DIE MASCHINE GIBT. FÜR EINEN SICHEREN MASCHINENBETRIEB IST NUR DANN GARANTIERT, WENN SICH BEIM SCHNEIDEN KEINE WEITEREN PERSONEN IN MASCHINENNÄHE AUFHALTEN.**

ACHTUNG

BEVOR MIT DEM SCHNEIDEN BEGONNEN WIRD, MUSS SICHERGESTELLT WERDEN, DASS DAS MATERIAL GUT AM FLIESENANSCHLAG ANLIEGT.

SCHNEIDEN VON STÄRKEN BIS 85 mm

- 16** Den Motorkopf mit dem Kegelgriff absenken, bis die Trennscheibe einige Millimeter unterhalb der Linie der Ablagefläche steht.

- 17** • Das Werkstück mit dem gewünschten Maß auf die Arbeitsfläche legen;
17 • Die Maschine einschalten und abwarten, bis das Kühlwasser aus der Trennscheibe austritt. Die Wassermenge am Wasserhahn regulieren, der sich an der Schutzabdeckung der Trennscheibe befindet, und dann den Schnitt durchführen.

SCHNEIDEN VON STÄRKEN BIS 135 mm

- 18** Durch Regulieren der Position vom Schneidkopf am Kegelgriff kann Material mit einer Stärke bis 180 mm auch in zwei Durchgängen geschnitten werden. Mithilfe der Messskala an der Seite vom Motorkopf den Motorkopf auf das gewünschte Maß absenken.

- Das Werkstück mit Hilfe vom Winkelmaß mit dem gewünschten Maß auf der Arbeitsfläche positionieren.

- 19** • Die Maschine einschalten und den ersten Schnitt durchführen.
- 20** • Das Werkstück um 180° drehen und den zweiten Schnitt durchführen.

AUSFÜHRUNG VOM 45°-SCHNITT

ACHTUNG



Bevor der Motorkopf positioniert wird, sicherstellen:

- dass die Maschine abgeschaltet ist.
- dass das Schneidwerkzeug nicht läuft.

45°-SCHNITT MIT H MAX. 60 mm

- 21** Mithilfe der Messskala am Träger der Maschine den Motorkopf in die Jolly-Stellung bringen und die Drehknöpfe anziehen.
- 22** • Den Motorkopf mit dem Kegelgriff absenken, bis die Trennscheibe einige Millimeter unterhalb der Linie der Ablagefläche steht.
- 23** • Das Werkstück auf der Arbeitsfläche positionieren und den Schnitt durchführen.

LINIENLASER

ACHTUNG



SERIENMÄSSIG BEI ART. 80551, 80851, 81001, 81201, 81501 e 82001.

LASER DER KLASSE IIIA

Mit dem Linienlaser kann der Schneidevorgang beschleunigt werden.

Der Linienlaser zeichnet auf der Arbeitsfläche die Schneidelinie vom Schneidwerkzeug vor.

ACHTUNG



DER LINIENLASER SCHALTET SICH EIN, SOBALD DIE MASCHINE AN DAS STROMNETZ ANGESCHLOSSEN WIRD.

ACHTUNG



DIREKTE SONNENEINSTRALUNG KANN DIE FUNKTIONSTÜCHTIGKEIT VOM LINIENLASER BEEINTRÄCHTIGEN.

MIT DER MASCHINE SOLLTE DESHALB AN EINEM ÜBERDACHTEN ORT GEARBEITET WERDEN.

24 SCHNEIDEVORGANG MIT LINIENLASER

- Die Maschine an das Stromnetz anschließen.
- Das Werkstück so positionieren, dass die vom Linienlaser projizierte Laserlinie mit dem Materialschnitt übereinstimmt.
- Den Schnitt wie im Abschnitt „AUSFÜHREN VOM FLACHSCHNITT“ beschrieben ausführen.

ACHTUNG



NICHT DIE POSITION VOM LINIENLASER ÄNDERN UND DABEI DEN LASERSTRAHL AUF DIE AUGEN DER BEDIENPERSON RICHTEN.

NICHT MIT BLOSSEM AUGE ODER OPTISCHEN GERÄTEN DIREKT IN DEN LASERSTRAHL BLICKEN.

EINSTELLUNG VOM LINIENLASER

Wenn der Linienlaser nicht mit der Schnittpunktlinie auf einer Achse ist, kann er korrekt ausgerichtet werden. Dazu den Linienlaser wie folgt positionieren:

- 25** • Die drei Befestigungsschraube der Kugel so weit lösen, dass sie sich bewegen lässt.
- 24** • Einen Bezug im rechten Winkel zur Schneidelinie vom Werkzeug positionieren.
- 25** • Den mitgelieferten 5 mm Inbusschlüssel in die Sechskantöffnung an der Kugel stecken.
- 25** • Die Kugel mit dem Inbusschlüssel drehen, bis die Laserlinie mit Schnittpunktlinie vom Werkzeug übereinstimmt.

ACHTUNG



BEI DER EINSTELLUNG MUSS SICHERGESTELLT WERDEN, DASS DIE VOM LASER ERZEUGTE LASERLINIE NICHT AUF DIE AUGEN DER BEDIENPERSON RICHTET WIRD.

ACHTUNG

IMMER EINEN SICHERHEITSABSTAND ZWISCHEN DEN AUGEN DER BEDIENERPERSON UND DEM ENDE DER LASERLINIE EINHALTEN.

ACHTUNG

DER HERSTELLER ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG FÜR EINEN GEBRAUCH VOM LINIENLASER, DER VOMBESTIMMUNGSGEMÄSSEN GEBRAUCH ABWEICHT.

SCNITTVORSCHUB-SYSTEM

26 Mit dem als Zubehör erhältlichen SCHNITTVORSCHUB-SYSTEM kann der Vorschub vom Schneidkopf im Vorlauf oder Rücklauf mit einem Handrad am vorderen Träger der Maschine präzise eingestellt werden.

ACHTUNG

DAS SCHNITTVORSCHUB-SYSTEM IST SEHR EMPFINDLICH UND MUSS DESHALB MIT GRÖSSTER VORSICHT EINGESTELLT WERDEN, DAMIT SICH DAS SCHNEIDWERKZEUG NICHT VERSEHENTLICH BLOCKIERT.

RESTRISIKEN

Die Firma BATTIPAV Srl hat bei der Planung alle Aspekte sorgfältig berücksichtigt, die eine Gefahr für die Sicherheit und Gesundheit der Bedienperson darstellen können. Dennoch bestehen folgende Restrisiken an der Maschine:

ACHTUNG

- Gefährdung durch anliegende Spannung. Die Maschine verfügt über eine eigene elektrische Anlage:
DIE MASCHINE MUSS AN EINE ANLAGE ANGESCHLOSSEN WERDEN, DIE ÜBER EINEN LEISTUNGSSCHALTER UND EINE ORDNUNGSGEMÄSSE ERDUNG VERFÜGT.

ACHTUNG

- Gefährdung durch fortgesetzte Lärmbelastung: Bei Dauerbenutzung der Maschine liegt die Lärmbelastung über 85 dB(A).
DAS TRAGEN VON GEEIGNETEM KAPSELGEHÖRSCHUTZ IST PFLICHT.

ACHTUNG

- Gefährdung durch Materialbruchstücke.
DAS TRAGEN EINER SCHUTZBRILLE IST PFLICHT.

ACHTUNG

- Gefährdung durch versehentlichen Kontakt mit dem laufenden Werkzeug.
DAS TRAGEN SCHWERER SCHUTZHANDSCHUHE IST PFLICHT.

BEI LAUFENDER MASCHINE DARF DIE BEDIENPERSON IHREN ARBEITSPLATZ NICHT VERLASSEN (Abb. 15, Pos. 1):

- bei der Materialeingabe,
- beim Schneiden vom Material.
- beim Auslaufen vom Schneidwerkzeug nach Abschalten der Maschine.

WARTUNG**ACHTUNG**

VOR DURCHFÜHRUNG VON EINGRIFFEN UND EINSTELLUNGEN GLEICH WELCHER ART MUSS DIE MASCHINE VOM STROMNETZ GETRENNT WERDEN.

EINSTELLUNG VOM WAGEN

Der Wagen vom Motorkopf ist mit einem Register für die Kalibrierung vom vertikalen Spiel ausgerüstet. Für eine korrekte Einstellung wie folgt vorgehen:

- 27** • Mit einem 3 mm Inbusschlüssel die beiden vorderen Stellstifte (A) vom Wagen anziehen, bis das Spiel beseitigt ist.
- 28** • Den Vorgang an den beiden hinteren Stellstiften (B) wiederholen.

ACHTUNG

DIE VIER REGISTER MÜSSEN GLEICH STARK ANGEZOGEN WERDEN, DAMIT DER WAGEN GLATT LÄUFT.

REINIGUNG**ACHTUNG**

DIE MASCHINE NICHT MIT EINEM HOCHDRUCKREINIGER WASCHEN.

- 29** Die Maschine SUPREME lässt sich einfacher reinigen, wenn vorher die Arbeitsfläche abgenommen wird. Dazu die Befestigungsmuttern lösen.

Die Verarbeitungsrückstände aus der Maschine ablassen und dazu den Stöpsel am Boden vom Sammelbecken öffnen.

ACHTUNG

- 30** **NACH DEM REINIGEN VOM BECKEN DIE ARBEITSFLÄCHE WIEDER ANBRINGEN UND DABEI DEN ABSTAND VON DER BEINHALTERUNG BEACHTEN.**

- 31 32** Die Düse regelmäßig unter Beachtung der Hinweise reinigen.

ENTSORGUNG

Bei Verschrottung der gesamten Maschine oder Teilen derselben, sind die Materialien gemäß den von der gültigen Gesetzgebung vorgeschriebenen Vorgehensweisen zu entsorgen.

**Elektromotor**

Aluminium	AL
Stahl	AC
Kupfer	CU
Polyamid	PA

Hauptgehäuse

Stahl	AC
Polyamid	PA
Aluminium	AL

Tauchpumpe

Polyamid	PA
Stahl	AC
Aluminium	AL
Kupfer	CU
Epoxydharz	

Elektro und Elektronik-Altgeräte

IT08020000002803

Die EG-Richtlinie 2012/19/EU bestimmt, dass elektrische Altgeräte



nicht mit dem normalen festen städtischen Abfall entsorgt, sondern getrennt gesammelt werden, um das Rückgewinnungs- und Wiederverwertungs-niveau der Materialien, aus denen diese gebildet werden, zu optimieren, und besonders, um potentielle Gesundheits- und Umweltschäden zu verhindern. Gemäß der EGRichtlinie 2012/19/EU müssen alle elektrischen Geräte mit dem Symbol des durchgestrichenen Papierkorbs gekennzeichnet werden. Die Verpackung der Maschine wird stattdessen auf die von der herrschenden Gesetzgebung für die Wiederverwertung angegebenen Weise entsorgt. Wenden Sie sich für mehr Informationen über die korrekte Stilllegung der elektrischen Geräte an den zuständigen öffentlichen Dienstleistungsbetrieb.

STÖRUNGSSUCHE

LASSEN SIE IHRE WERKZEUGE AUSSCHLIESSLICH VOM FACHPERSONAL REPARIEREN!
Diese Maschine entspricht den geltenden Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von Fachleuten ausgeführt werden, die Originalersatzteile benutzen; andernfalls könnten schwere Unfälle für den Benutzer entstehen.

Von dieser Gewährleistung sind Schäden, die nicht auf einen bereits beim Kauf bestehenden Mangel zurückzuführen sind, ausgeschlossen. Dazu gehören beispielsweise:

- **Abnutzung der Materialien (unter Berücksichtigung der durchschnittlichen Produktlebensdauer).**
- **Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung.**
- **Arbeiten und Änderungen am Produkt, die von nicht autorisiertem Personal vorgenommen werden.**
- **Verwendung von nicht-originalen Ersatzteilen.**

Problem	Ursache	Abhilfe
Die Stromanzeigelampe leuchtet nicht.	Das Stromkabel ist schlecht angeschlossen oder beschädigt.	Den Stecker tief in die Steckdose einführen, das Stromkabel überprüfen.
	Es liegt keine Spannung an der Steckdose an.	Die Steckdose überprüfen oder überprüfen lassen.
Die Maschine funktioniert nicht und die grüne Betriebslampe leuchtet nicht.	Der Überstromausschalter hat sich eingeschaltet.	Auf die Rückstelltaste drücken.
	Der Motor-Hochtemperatur-Ausschalter hat sich eingeschaltet.	Einige Minuten warten, bis sich der Motor abkühlt.
	Der Überstromausschalter ist defekt.	Sich zur Auswechslung an den Lieferanten wenden.
	Der Hochtemperatur-Ausschalter ist defekt.	Sich zur Auswechslung an den Lieferanten wenden.
	Der Steuerschalter ist defekt.	Sich zur Auswechslung an den Lieferanten wenden.
Die Schmierung gelangt nicht bis zum Schneidwerkzeug.	Die Spritzgruppe hat sich verstopft.	Die im Scheibenschutz montierte Spritzdüse ausbauen und von eventuellen Ablagerungen befreien.
	Die Umlaufpumpe ist defekt.	Sich zur Auswechslung an den Lieferanten wenden.
	Die Schmierölleitung ist gequetscht.	Eventuelle Einklemmungen auf der Schmierölleitung beseitigen.
Der Motor gibt einen üblen Geruch ab.	In den Motor ist Wasser eingetreten.	Sich zur Auswechslung an den Lieferanten wenden.
	Der Kondensator ist defekt.	Sich zur Auswechslung an den Lieferanten wenden.
Der Motor gibt einen üblen Geruch ab.	Die Motorlager sind beschädigt.	Sich zur Auswechslung an den Lieferanten wenden.
	Der Kondensator ist defekt.	Sich zur Auswechslung an den Lieferanten wenden.
Der Laser-Tracer funktioniert nicht.	Der Lasermodul ist beschädigt.	Sich zur Auswechslung an den Lieferanten wenden.
	Das Netzgerät des Tracers ist defekt.	Sich zur Auswechslung an den Lieferanten wenden.

"TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES"

OBJETIVO DEL MANUAL

Este manual es parte integrante de la máquina. Ha sido realizado por BATTIPAV S.R.L. para proporcionar la información necesaria para quienes están autorizados a interactuar con ella durante su vida útil.

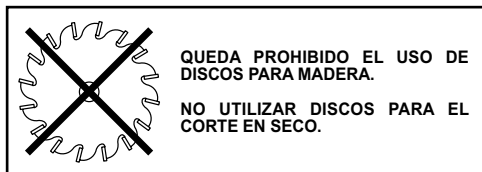
Antes de usar la máquina, leer atentamente el capítulo relativo a la seguridad.

Todas las máquinas son sometidas a una serie de pruebas y han sido controladas minuciosamente antes de salir de nuestra fábrica.

BATTIPAV S.R.L. trabaja constantemente para el desarrollo de sus máquinas, por lo tanto, se reserva el derecho de realizar modificaciones. Por consiguiente, no se podrán pretender derechos sobre los datos y las ilustraciones del presente manual.

INSTRUCCIONES PARA LA SEGURIDAD

- El fabricante declina toda responsabilidad por el uso de la cortadora SUPREME con utensilios no especificados en el punto "USO ACONSEJADO".



- La máquina SUPREME está construida para trabajar exclusivamente en las condiciones de "TIPO DE FUNCIONAMIENTO PERMITIDO" indicadas en el punto "DATOS TÉCNICOS".
- Durante las operaciones de corte, dejar descansar la máquina como se indica.
- SUPREME no ha sido construida para el uso con carga continua.

ATENCIÓN



NO SE DEBEN UTILIZAR DISCOS DIAMANTADOS DE MALA CALIDAD O NO CONFORMES CON LAS ESPECIFICACIONES DE USO PROPORCIONADAS POR EL FABRICANTE. LA UTILIZACIÓN DE DISCOS DE MALA CALIDAD PUEDE CAUSAR DAÑOS AL OPERADOR Y A LA MÁQUINA, ADEMÁS DE RALENTIZAR NOTABLEMENTE EL TRABAJO.

ATENCIÓN



LA MÁQUINA NO ESTÁ PREVISTA PARA SER UTILIZADA EN UN AMBIENTE EXPLOSIVO

ATENCIÓN



UTILIZAR SIEMPRE DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL PARA REDUCIR LOS RIESGOS DERIVADOS DEL TRABAJO. NO PONER NUNCA EN FUNCIONAMIENTO LA MÁQUINA CON EL INSTRUMENTO DE CORTE EN MOVIMIENTO, ESPERAR A QUE SE DETENGA.

¡Atención! Cuando utilice aparatos eléctricos, observe las siguientes medidas de seguridad, a fin de reducir el riesgo de descargas eléctricas, de lesiones y de incendio.

¡Lea y observe todas estas instrucciones antes de utilizar el aparato y conserve bien estas instrucciones!

CONSERVE BIEN ESTAS INSTRUCCIONES

Mantenga ordenado su lugar de trabajo

- El desorden en el área de trabajo aumenta el riesgo de accidentes.

Tenga en cuenta el entorno del área de trabajo

- No exponga el aparato a la lluvia.
- No utilice el aparato en un entorno húmedo o mojado. Procure que el área de trabajo esté bien iluminada.
- No utilice el aparato cerca de líquidos inflamables o gases.

Protéjase contra las descargas eléctricas

- Evite el contacto entre el cuerpo y los objetos conectados a tierra.

¡Mantenga alejados a los niños

- No permita que otras personas toquen el aparato o el cable. Manténgalas alejadas de su área de trabajo.

Guarde sus herramienta en un lugar seguro.

- Los aparatos que no se utilizan deberían estar guardados en un lugar seco, seguro y fuera del alcance de los niños.

No sobrecargue el aparato

- Trabaja mejor y más seguro si lo hace dentro del margen de potencia indicado.

Utilice el aparato adecuado

- No utilice aparatos de potencia demasiado débil ni accesorios que necesiten una potencia elevada. No utilice el aparato para hacer trabajos para los que no ha sido concebido.

Vístase con ropa de trabajo apropiada.

- Cuando se hacen trabajos en el exterior, se recomienda llevar guantes de goma y calzado de suela antideslizante. Si su cabello es largo, téngalo recogido. Lleve gafas de protección.
- Utilice también una mascarilla si el trabajo ejecutado produce polvo.

Evite utilizar incorrectamente el cable de alimentación.

- No levante el aparato por el cable ni tire de éste para desconectar la clavija del enchufe.
- Preserve el cable de temperaturas elevadas, del aceite y de las aristas vivas.
- Evite adoptar posiciones inseguras. Mantenga siempre una correcta postura y equilibrio.

Mantenga sus herramientas cuidadosamente.

- Mantenga sus herramientas afiladas y limpias a fin de trabajar mejor y más seguro.
- Observe las prescripciones de mantenimiento y las indicaciones de cambio del utillaje. Verifique con regularidad el estado del cable de alimentación, y en caso de estar dañado, hágalo cambiar por un técnico cualificado autorizado. Controle con regularidad los cables de extensión y cámbienlos si están dañados. Mantenga las empuñaduras secas y exentas de aceite y de grasa.

Desenchufe la clavija del enchufe

- En caso de no utilización del aparato, antes de efectuar reparaciones y cuando cambie accesorios.

Retire las llaves de maniobra.

- Antes de poner el aparato en marcha asegúrese de que las llaves y útiles de reglaje hayan sido retirados.

Evite los arranques involuntarios.

- Asegúrese de que el interruptor esté "apagado" cuando se conecta el enchufe del aparato.

Cables de prolongación para el uso en el exterior.

- Cuando la herramienta se utiliza en el exterior, usen solamente alargadoras homologadas e identificadas para ello

Esté siempre alerta.

- Observe su trabajo. Use el sentido común y no use el aparato cuando esté distraído

Controle si su aparato esta dañado.

- Antes de usar de nuevo el aparato, verifique cuidadosamente los dispositivos de seguridad y las piezas posiblemente dañadas. Verifique si el funcionamiento de las piezas móviles es correcto, si no se gripan, o si otras piezas están rotas; si todos los otros componentes están montados correctamente y reúnen las condiciones para garantizar el funcionamiento impecable del aparato.
- Todo dispositivo de seguridad y toda pieza dañada, tienen que ser reparados o sustituidos de forma apropiada en un taller del servicio posventa, si no se indica otra cosa en el manual de empleo.
- Todo interruptor de mando defectuoso tienen que ser reemplazado por un taller del servicio posventa.
- No utilice ningún aparato cuyo interruptor no pueda abrir y cerrar su circuito correctamente.

¡Atención

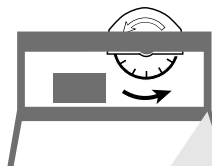
- El uso de accesorios distintos de los mencionados en el manual de instrucciones o recomendados en el catálogo del fabricante de la máquina, puede significar un riesgo de lesiones personales.

Haga reparar su herramienta por personal cualificado.

- Este aparato eléctrico cumple las relativas normas de seguridad en vigor. Las reparaciones tienen que ser efectuadas solamente por personal cualificado que utilice piezas de repuesto originales, de no ser así se puede provocar un considerable peligro para el operador.

IDENTIFICACIÓN DEL FABRICANTE Y DE LA MÁQUINA

La placa de identificación ilustrada en la imagen se aplica directamente en la máquina. En ella se ofrecen las referencias y todas las indicaciones necesarias para trabajar en condiciones de seguridad.



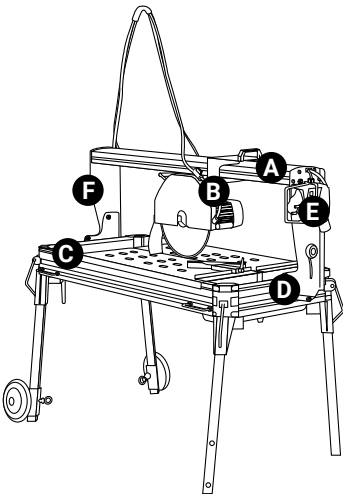
A	Modelo máquina	M	Grado IP
B	Artículo	N	Año de producción
C	Número de serie	O	Diámetro máx. herramienta
D	Tensión de red	P	Diámetro interno herramienta
E	Frecuencia de red	Q	Accesorios
F	Corriente absorbida	R	Accesorios
G	Potencia eléctrica instalada	S	Identificación fabricante
H	Velocidad de rotación herramienta	T	Identificación fabricante y dirección
I	Clase de aislamiento	U	Marcas Certificaciones
L	Condensador de arranque		

SEÑALES

Símbolos y señales:

En la máquina, donde es necesario, se han aplicado adhesivos de peligro/prohibición que deben leerse antes de utilizarla.

A		Obligación de utilizar los equipos de protección individual (EPI) prescritos
A		Leer las instrucciones de uso antes de utilizar la máquina
A		Obligación de utilizar los equipos de protección individual (EPI) prescritos (Guantes protectores)
A		¡Atención! Peligro de contacto accidental.
A		No utilice discos de madera o metal
A		Conexión de tierra
B		No lavar con agua a presión
C		Nivel de agua tina de recuperación
D		Instrucciones
E		Instrucciones Accesorio láser
E		Presencia energía eléctrica
B		Bloqueo del carrito
F		¡Atención! Bloquear el carrito



DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

La cortadora para obra SUPREME es una máquina específica para trabajos de corte de ladrillos, piedras naturales, granito, barro cocido, manufacturas de cemento y similares hasta una altura de 135 mm. Explota el sistema de corte con herramienta diamantada con agua y está destinada a personal especializado en las operaciones del sector de la construcción. El operador se coloca enfrente del lado estrecho de la máquina, cerca de los mandos de accionamiento, y pone el material que se debe cortar sobre la mesa. Pone en marcha la máquina y desplaza el cabezal de corte hasta poner la herramienta en contacto con el material.

DATOS TÉCNICOS

Alimentación:	230V 50Hz~
Potencia absorbida:	2,2 Kw
Tipo de funcionamiento consentido:	
INTERMITENTE - SERVICIO S6 40%	
40%	funcionamiento con carga
60%	funcionamiento sin carga
Velocidad de rotación:	2800 min ⁻¹
Disyuntor amperimétrico:	13 A
Disyuntor térmico:	160°C
Grado IP:	54

USO ACONSEJADO

HERRAMIENTA DE CORTE
DISCO DIAMANTADO REFRIGERADO POR AGUA
CORONA CONTINUA:
cerámica, mármol, gres, monococión
LÁSER/SECTORES:
cemento, piedras naturales, granito, materiales abrasivos
TURBO:
cemento, piedras naturales, granito refractario

LAS COMBINACIONES, HERRAMIENTAS Y EL MATERIAL A CORTAR SON INDICATIVOS. CUMPLIR SIEMPRE CON LAS INDICACIONES DE USO PREVISTO PROPORCIONADAS POR EL CONSTRUCTOR DE LA HERRAMIENTA DE CORTE, ANTES DE CUALQUIER APLICACIÓN.

Bomba para la recirculación del agua: S3 230V 50/60Hz

El nivel de ruido emitido por la máquina se ha medido conforme a las normas UNE-EN12418 y EN3744.
LW - NIVEL DE POTENCIA SONORA = 79,8/0,0 dB(A)/mW(A)
LOP - NIVEL DE PRESIÓN SONORA EN EL PUESTO DEL OPERADOR = 68,5 dB(A)
LOP máx. - NIVEL DE PRESIÓN SONORA MÁXIMA EN EL PUESTO DEL OPERADOR = 80,7 dB(C)
Las mediciones se realizaron sin carga y a la máxima velocidad utilizando una herramienta de corte de 350 mm de diámetro tipo sectores art. 967.

La máquina en condiciones de trabajo tiene una emisión de ruido que supera los 85 dB(A). El nivel de vibración transmitido al sistema mano-brazo se ha medido conforme a la norma UNE-EN ISO 5349-1 durante el corte de ladrillo tipo Poroton. (L 280 x L 140 x H 100 mm) con herramienta de corte de 350 mm de diámetro Art. 967

-Aceleración medida a = 1,15 m/s2 (incertidumbre de la medición 0,28m/s2)

INSTALACIÓN

TRANSPORTE

La SUPREME se puede transportar fácilmente tomándola por las manijas de transporte.

Antes de transportar la máquina comprobar que:

- El carro del motor esté bloqueado mediante el pomo de bloqueo ubicado en el brazo de desplazamiento;
- 3** • Las patas estén en posición de transporte.
- La cabeza del motor esté bloqueada mediante la palanca con recuperación;
- y la varilla que sujeta el tubo esté en su alojamiento.

- 3** Para transportar la máquina utilizar un tirante de cuatro brazos, que pueda levantar 200 kg o por lo menos un 20% más del peso de la máquina, colocando los ganchos en las manijas de transporte.

DESPLAZAMIENTO

Con el accesorio "ruedas de transporte" se puede mover la máquina con la ayuda de otra persona.

ATENCIÓN



PARA NO PERJUDICAR LA ESTABILIDAD DE LA MÁQUINA CUMPLIR ESCRUPULOSAMENTE CON LOS SIGUIENTES PROCEDIMIENTOS. SOSTENER LA MÁQUINA DURANTE LAS OPERACIONES DE INSTALACIÓN DEL KIT RUEDAS CON LA AYUDA DE OTRA PERSONA.

Con la máquina en la posición de trabajo (véase el apartado Posicionamiento):

- a) Aflojar el bloqueo de la pata izquierda (lado motor).
- 4** b) Levantar la pata e introducirla en el soporte de la rueda.
- c) Levantar la pata e introducirla en el soporte de la rueda.
- 4** d) Apretar el tornillo de seguro del soporte de la rueda.
- e) Repetir la operación en la pata derecha.

ATENCIÓN



PARA FACILITAR EL DESPLAZAMIENTO DE LA SUPREME EN EL LUGAR DE TRABAJO, SE ACONSEJA LLEVARLA EN POSICIÓN BAJA, SIEMPRE CON LA AYUDA DE OTRA PERSONA:

- a) Aflojar los seguros de pata del lado delantero uno a la vez, sosteniendo la máquina por las manijas de transporte;
- 5** b) Bajar el lado delantero de la máquina, haciendo correr las patas dentro de los soportes hasta hacer corresponder el agujero intermedio de las patas con aquel de los soportes;
- c) Bloquear las patas con los seguros correspondientes;
- d) Repetir las operaciones descritas en los puntos (a), (b) y (c) en el lado trasero.

6 DESPLAZAR LA MÁQUINA.

POSICIONAMIENTO

Colocar la máquina en una superficie estable. Para poner la máquina en la posición de trabajo proceder de la manera siguiente:

ATENCIÓN



- 9** **COMPROBAR QUE LA CABEZA DEL MOTOR ESTÉ BLOQUEADA MEDIANTE EL POMO DE BLOQUEO UBICADO EN EL BRAZO DE DESPLAZAMIENTO.**

- 7** a) Poner los seguros de las patas en la posición de desbloqueo.
- 7** b) Levantar, con las manijas de transporte, un lado de la máquina hasta la posición de trabajo.

8 PARA UNA CORRECTA COLOCACIÓN DE LA MÁQUINA COMPROBAR QUE EL AGUJERO SUPERIOR DE LAS PATAS CORRESPONDA CON EL DEL ENGANCHE DE LAS PATAS, ANTES DE EFECTUAR EL BLOQUEO FINAL.

- 8** c) Bloquear las patas una a la vez.

ATENCIÓN



SOSTENER LA MÁQUINA DURANTE LAS FASES DE BLOQUEO.

- d) Repetir la operación en el lado opuesto.
- 9** e) Aflojar el pomo de bloqueo de carro ubicado en el brazo de desplazamiento.
- 10** f) Acoplar el tubo de agua en la llave de corte de agua.
- 11** g) Introducir la varilla que sujeta el tubo en su alojamiento.

CONTROLES PREVIOS AL USO

ATENCIÓN



LA SUPREME ESTÁ DISEÑADA PARA TRABAJAR EXCLUSIVAMENTE CON AGUA.

- 12** • Antes de acometer cualquier operación de corte, comprobar que el nivel del agua en la tina sea el indicado.

ATENCIÓN



Antes del uso, comprobar la presencia de alimentación de red.

CONEXIÓN CON LA RED ELÉCTRICA

ATENCIÓN



La máquina se debe conectar con la red eléctrica general pasando por un interruptor diferencial que tenga las siguientes características:

Diferencial

In 16 A Id 30 mA

Nota: Para una utilización correcta de los interruptores diferenciales no se debe olvidar el control periódico de la eficiencia de los mismos, que se efectúa mediante el respectivo pulsador situado en la parte frontal del aparato mismo.

- Asegurarse de que la sección de los conductores del cable de alimentación tenga las dimensiones apropiadas en función de la corriente de puesta en marcha y de su longitud.
Para los cables largos hasta 50 metros es suficiente una sección de 4 mm².
- Antes de conectar la máquina con las tomas de corriente, comprobar que el voltaje de la línea sea igual al indicado en la placa de la máquina.
- Conectar la máquina solamente en una línea con cable de puesta a tierra eficiente.
En caso de dudas, no conectar la máquina.

MONTAJE Y DESMONTAJE DEL DISCO

Antes de realizar cualquier intervención o regulación, desconectar la máquina de la red de alimentación.

- 13** Desatornille las perillas y la tuerca de bloqueo en la cubierta del disco y retírela.
Quitar la tuerca de fijación del disco utilizando una llave de 30 mm y una llave hexagonal macho de 5 mm.

ATENCIÓN



LA ROSCA DE LA TUERCA DE FIJACIÓN DEL DISCO ES IZQUIERDA.

- Montar el disco prestando atención al sentido de rotación impreso claramente en la herramienta.
- Apretar el disco y volver a montar el cárter que lo cubre.

ATENCIÓN



ADEMÁS DE LOS MANDOS SIEMPRE VUELVA A MONTAR LA TUERCA DE BLOQUEO EN LA CUBIERTA DEL DISCO.

DISPOSITIVOS DE MANDO Y CONTROL

ATENCIÓN



La máquina SUPREME está equipada con un tablero de mando compuesto por:

1) PULSADOR DE FUNCIONAMIENTO: (COLOR VERDE)



Al presionar a fondo este pulsador se activa la puesta en funcionamiento de la máquina.

2) PULSADOR DE PARADA NORMAL: (COLOR ROJO)



Al presionar a fondo este pulsador se activa la parada de la máquina.

3) DISPOSITIVO DE DESCONEXIÓN DE LA RED (clavija):

Punto de alimentación de la máquina.
Durante las fases de mantenimiento e intervención quitar la toma del dispositivo para desconectar la máquina de la red.

4) TESTIGO DE CONEXIÓN A LA RED (BLANCO):

Encendido: presencia de tensión en la red.
Apagado: ausencia de tensión en la red.

5) TESTIGO DE FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA (VERDE):

Para indicar que la máquina está en funcionamiento.

6) DISYUNTOR DE SOBRETENSIÓN:

Interviene en presencia de sobretensión e interrumpe la alimentación de la máquina.

Esta intervención se indica mediante la expulsión del rearme manual.

En caso de intervención del disyuntor, esperar algunos minutos y presionar el perno central del mismo para rearmarlo.

7) TRAZADOR LÁSER (Opcional en 8055, 8085, 8100, 8120, 8150 e 8200)

Proyecta la línea de corte en la mesa.

Se activa con la máquina conectada a la red.

EJECUCIÓN DEL CORTE EN LA MESA DE TRABAJO

ATENCIÓN



15 ANTES DE COMENZAR CON LAS OPERACIONES DE CORTE, EL OPERADOR DEBE ASEGURARSE DE DEJAR POR LO MENOS 150 CM DE ESPACIO LIBRE ALREDEDOR DE LA MÁQUINA.

PARA PROCEDER EN CONDICIONES DE SEGURIDAD, NO PERMITIR QUE OTRAS PERSONAS PERMANEZCAN CERCA DE LA MÁQUINA DURANTE LAS OPERACIONES DE CORTE.

ATENCIÓN



ANTES DE PROCEDER CON LAS OPERACIONES DE CORTE, COMPROBAR QUE EL MATERIAL ESTÉ BIEN APOYADO EN EL SUJETA-AZULEJO.

CORTE DE GROSORES HASTA 85 mm

16 Con la palanca con recuperación bajar la cabeza del motor hasta llevar el disco de corte algunos milímetros por debajo de la línea del plano de apoyo.

17 • Colocar la pieza a cortar en la mesa de trabajo a la medida deseada.

17 • Poner en marcha la máquina y esperar la salida del agua de refrigeración para el disco de corte, ajustando la cantidad necesaria con la llave de corte del agua colocada en la protección del disco y cortar.

CORTE DE GROSORES HASTA 135 mm

18 Ajustando la posición del cabezal de corte mediante de la palanca con recuperación, es posible cortar con dos pasadas materiales de hasta 180 mm de altura.

Bajar la cabeza del motor hasta alcanzar la medida deseada, valiéndose del índice graduado ubicado en el lateral de la misma.

- Utilizando la escuadra de corte, colocar la pieza a cortar sobre la mesa de trabajo en la medida deseada.
- 19** • Poner en marcha la máquina y proceder con el primer corte.
- 20** • Dar una vuelta de 180° a la pieza y repetir el corte.

EJECUCIÓN DEL CORTE A 45°**ATENCIÓN**

Antes de posicionar la cabeza del motor, comprobar que:

- La máquina esté apagada.
- La herramienta de corte no esté en movimiento.

CORTE A 45° H. MÁX. 60 mm

21 Llevar la cabeza del motor a la posición jolly valiéndose de la escala graduada ubicada en el montante de la máquina y apretar los pomos.

- 22** • Con la palanca con recuperación bajar el cabezal de corte hasta llevar el disco algunos milímetros por debajo de la línea de la mesa.
- 23** • Colocar la pieza a cortar sobre la mesa de trabajo y cortar.

TRAZADOR LÁSER**ATENCIÓN**

DE FÁBRICA PARA ART. 80551, 80851, 81001, 81201, 81501 Y 82001.

APARATO LÁSER DE CLASE IIIA

Con el accesorio trazador láser se pueden agilizar las operaciones de corte.

En efecto, el sistema láser puede indicar sobre la mesa de trabajo la línea del corte de la herramienta.

ATENCIÓN

EL TRAZADOR LÁSER SE VUELVE OPERATIVO CUANDO SE CONECTA LA MÁQUINA CON LA RED ELÉCTRICA.

ATENCIÓN

UNA EXPOSICIÓN DIRECTA A LA LUZ DEL SOL PUEDE REDUCIR LA EFICACIA DEL TRAZADOR LÁSER.

POR LO TANTO, SE ACONSEJA UTILIZAR LA MÁQUINA EN LUGARES CUBIERTOS.

24 REALIZACIÓN DEL CORTE CON TRAZADOR LÁSER

- Conectar la máquina a la red eléctrica.
- Colocar la pieza a cortar haciendo corresponder la línea producida por el trazador láser con la referencia en el material a cortar.
- Cortar como se indica en el apartado "EJECUCIÓN DEL CORTE EN LA MESA DE TRABAJO".

ATENCIÓN

NO MODIFICAR LA POSICIÓN DEL TRAZADOR LÁSER Y DIRIGIR EL HAZ HACIA LOS OJOS DEL OPERADOR.

NO MIRAR FIJAMENTE EL HAZ SIN GAFAS NI MIRAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTOS ÓPTICOS.

AJUSTE DEL TRAZADOR

Si el trazador no estuviera alineado con la línea de corte, es posible ajustar su correcta alineación.

Para colocar correctamente el trazador proceder de la siguiente manera:

- 25** • aflojar los tres tornillos de bloqueo del bulbo para permitir su movimiento.
- 24** • Posicionar una referencia en escuadra sobre la línea de corte de la herramienta.
- 25** • Introducir la llave hexagonal macho de 5 mm, suministrada con la máquina, en la ranura hexagonal del bulbo.
- 25** • Con la llave hexagonal macho girar el bulbo hasta alinear el haz con la línea de corte de la herramienta.

ATENCIÓN



DURANTE LAS OPERACIONES DE AJUSTE SE DEBE COMPROBAR QUE LA LÍNEA PRODUCIDA POR EL TRAZADOR NO LLEGUE A LOS OJOS DEL OPERADOR.

ATENCIÓN



MANTENER SIEMPRE UNA DISTANCIA DE SEGURIDAD ENTRE LOS OJOS DEL OPERADOR Y EL FINAL DE LA LÍNEA.

ATENCIÓN



EL FABRICANTE REHÚSA CUALQUIER RESPONSABILIDAD POR UN USO DEL TRAZADOR LÁSER DIFERENTE DEL INDICADO.

SISTEMA DE AVANCE DEL CORTE

El accesorio "SISTEMA DE AVANCE DEL CORTE" permite regular de manera muy precisa el avance del cabezal de corte hacia adelante o hacia atrás, mediante el volante ubicado en el montante delantero.

ATENCIÓN



DADA LA GRAN SENSIBILIDAD DEL ACCESORIO, ACTUAR CON PRECAUCIÓN PARA NO BLOQUEAR DE MANERA ACCIDENTAL LA HERRAMIENTA DE CORTE.

RIESGOS RESIDUALES

La empresa BATTIPAV SRL ha puesto especial atención durante la fase de diseño en los aspectos que puedan provocar riesgos para la seguridad y la salud de los operadores.

Sin embargo, persisten algunos riesgos potenciales que se describen a continuación:

ATENCIÓN



- Peligro de presencia de corriente eléctrica.
La máquina dispone de una instalación eléctrica interna:
CONECTAR LA MÁQUINA SÓLO CON UNA LÍNEA QUE CUENTE CON PROTECCIÓN DIFERENCIAL Y UN CABLE DE PUESTA A TIERRA EFICIENTE.

ATENCIÓN



- Peligro de exposición prolongada al ruido: el uso continuo de la máquina somete al operador a un ruido superior a los 85dB(A).
ES OBLIGATORIO USAR LOS CORRESPONDIENTES AURICULARES.

ATENCIÓN



- Peligro de exposición a fragmentos de materiales.
ES OBLIGATORIO USAR GAFAS DE PROTECCIÓN.

ATTENTION



- Peligro de contacto accidental con la herramienta en movimiento.
ES OBLIGATORIO USAR GUANTES DE PROTECCIÓN PESADOS

SIEMPRE SE DEBE MANTENER LA POSICIÓN DE TRABAJO (pos. 1 foto 15) DURANTE LAS DIFERENTES FASES DE FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA.

- Durante la carga del material.
- Durante el corte del material.
- Durante la disminución de velocidad de la herramienta de corte luego de la parada de la máquina.

ADVERTENCIAS SOBRE EL MANTENIMIENTO

ATENCIÓN



ANTES DE REALIZAR CUALQUIER INTERVENCIÓN O REGULACIÓN, DESCONECTAR LA MÁQUINA DE LA RED DE ALIMENTACIÓN.

AJUSTE DEL CARRO

El carro del motor tiene dos registros para ajustar el juego vertical de la cabeza del motor. Para ajustar de manera correcta, proceder de la siguiente manera:

- 27 • Con una llave hexagonal macho de 3 mm, enroscar los dos pernos de ajuste delantero (A), hasta eliminar el juego.
- 28 • Repetir la operación para los dos pernos de ajuste trasero (B).

ATENCIÓN



APRETEAR DE LA MISMA MANERA LOS CUATRO REGISTROS PARA LOGRAR EL DESLIZAMIENTO ADECUADO.

LIMPIEZA

ATENCIÓN



NO LAVAR LA MÁQUINA CON CHORROS DE AGUA A PRESIÓN.

- 29 Se puede limpiar fácilmente la SUPREME aflojando las tuercas de bloqueo y quitando la mesa de trabajo.

A través del tapón situado en el fondo de la tina de recuperación, vaciar la máquina de los residuos del trabajo.

ATENCIÓN



30 DESPUÉS DE LAS OPERACIONES DE LIMPIEZA DE LA TINA, VOLVER A COLOCAR LA MESA DE TRABAJO RESPETANDO LA DISTANCIA RESPECTO AL SOPORTE DE LA PATA.

- 31 32 Realizar periódicamente la limpieza del rociador como se indica.

ELIMINACIÓN

En caso de desguace de la máquina entera o de sus partes, los materiales se deberán eliminar según los modos indicados por la legislación vigente.



Motor eléctrico

Aluminio	AL
Acero	AC
Cobre	CU
Poliamida	PA

Cuerpo principal

Acero	AC
Poliamida	PA
Aluminio	AL

Bomba sumergida

Poliamida	PA
Acero	AC
Aluminio	AL
Cobre	CU
Resina epoxídica	

R.A.E.E. IT08020000002803

La Directiva Europea 2012/19/EU dispone que los aparatos eléctricos no sean eliminados junto con los normales residuos sólidos urbanos, sino que se recojan separadamente para optimizar el nivel de recuperación y reciclado de los materiales que los componen y, sobre todo, para impedir potenciales daños a la salud y al medio ambiente. En conformidad con la Directiva Europea 2012/19/EU, todos los aparatos eléctricos deberán ser marcados con el símbolo del contenedor de basura tachado. En cambio, el embalaje del aparato se eliminará según los modos indicados por la legislación vigente en materia de reutilización. Para mayor información sobre el correcto desguace de los aparatos eléctricos, contactar con el servicio público encargado.



LOCALIZACIÓN DE AVERIAS

LA HERRAMIENTA TIENE QUE SER REPARADA POR PERSONAL CUALIFICADO.

Esta herramienta eléctrica cumple las relativas normas de seguridad. Las reparaciones tienen que ser efectuadas solamente por personal cualificado que utilice piezas de repuesto originales, de otra forma se puede provocar un considerable peligro para el operador.

La garantía no cubre las fallas que no deriven de un defecto de conformidad existente en el momento de la compra, como, por ejemplo:

- Desgaste de los materiales (considerando la vida útil media del producto).
- Incumplimiento de las instrucciones de este manual.
- Intervenciones y alteraciones realizadas por personal no autorizado.
- Uso de piezas de repuesto no originales.

Problema	Causa	Solución
El piloto rojo de presencia de red no señala.	El cable de alimentación está mal conectado o dañado.	Empujar hasta el fondo el enchufe; controlar el cable de alimentación.
	No hay tensión en la toma de corriente	Hacer controlar la toma de corriente.
La máquina no funciona y el piloto verde de funcionamiento no señala.	Ha intervenido el disyuntor amperimétrico de sobrecorriente.	Presionar el eje de rearme.
	Ha intervenido el disyuntor de alta temperatura del motor.	Esperar unos minutos a que el motor se enfríe.
	El disyuntor de sobrecorriente está dañado.	Contactar al revendedor de confianza para la sustitución.
	El disyuntor de alta temperatura está dañado.	Contactar al revendedor de confianza para la sustitución.
	El interruptor de mando está dañado.	Contactar al revendedor de confianza para la sustitución.
La lubricación no llega al utensilio de corte.	El grupo rociador se ha obturado.	Desmontar el rociador montado en el interior del cubre-disco y quitar los eventuales depósitos.
	La bomba de recirculación está dañada.	Contactar al revendedor de confianza para la sustitución.
	Se ha aplastado el conducto de lubricación.	Eliminar eventuales estrangulaciones del conducto de lubricación.
El motor emana mal olor.	Ha filtrado agua en el interior del motor.	Contactar al revendedor de confianza para la sustitución.
	El condensador está dañado.	Contactar al revendedor de confianza para la sustitución.
El motor arranca mal.	Los cojinetes del motor están dañados.	Contactar al revendedor de confianza para la sustitución.
	El condensador está dañado.	Contactar al revendedor de confianza para la sustitución.
El trazador láser no funciona.	El módulo láser está dañado.	Contactar al revendedor de confianza para la sustitución.
	El alimentador del trazador está dañado.	Contactar al revendedor de confianza para la sustitución.



www.battipav.com